



CATÁLOGO BARRIO BIENAL



CATÁLOGO BARRIO BIENAL 2014 - 2015



ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.



CULTURA, RECREACIÓN Y DEPORTE
Instituto Distrital de las Artes

CATÁLOGO BARRIO BIENAL 2014-2015

- © Alcaldía Mayor de Bogotá
- © Instituto Distrital de las Artes - IDARTES,
Gerencia de Artes Plásticas y Visuales

Jurados de selección y premiación XII Concurso Premio Barrio Bienal – Salones locales para artistas empíricos, 2015

Julian Camilo Serna Lancheros
Juan Sebastián Peláez Posada
Héctor Fernando Cataño Rico

Jurados de premiación Concurso Premio de reconocimiento a la producción artística local - Programa Barrio Bienal, 2014

Liliana Mercedes Sánchez Rojas
Cielo Vargas Gómez
Juan David Laserna Montoya

Primera edición agosto de 2016 1000 ejemplares

ISBN: 978-958-8898-76-6

Edición, corrección de estilo, diseño e impresión
Exprescard's S.A.S.

Traducción

Maria Clara Peláez de Posada

Fotografía

Óscar Monsalve
Eduardo Otero

Impreso en Colombia

El contenido de este texto es responsabilidad exclusiva de los autores y
no representa necesariamente el pensamiento del Instituto Distrital de
las Artes – IDARTES.

Esta publicación no puede ser reproducida, almacenada en sistema
recuperable o transmitida en medio magnético, electromagnético,
mecánico, fotocopia, grabación u otros sin previo permiso de los
editores.

BARRIO BIENAL CATALOGUE 2014-2015

- © Bogotá Mayor's Office
- © District Institute of Arts, Visual Arts Management Office

Selection and award panel XII Concurso Premio Barrio Bienal – Local exhibition halls for empirical artists, 2015

Julian Camilo Serna Lancheros
Juan Sebastián Peláez Posada
Héctor Fernando Cataño Rico

Panel of the Recognition Award contest to the local artistic production – Barrio Bienal Program, 2014

Liliana Mercedes Sánchez Rojas
Cielo Vargas Gómez
Juan David Laserna Montoya

First edition august 2016 1000 copies

ISBN: 978-958-8898-76-6

Editing, proofreading, design and print production
Exprescard's S.A.S.

Translation

Maria Clara Peláez de Posada

Photography

Óscar Monsalve
Eduardo Otero

Printed in Colombia

The content of this text is the exclusive responsibility of the authors and
does not necessarily represent the official views of the Instituto Distrital
de las Artes - IDARTES.

This publication must not be reproduced or transmitted in any form or
by any means, electronic, mechanical, or other, including photocopy,
recording, or any information storage and retrieval system, without the
previous permission of the publishers.

CONTENIDO

PRESENTACIÓN

PÁGINA 5

XII PREMIO BARRIO BIENAL – SALONES LOCALES PARA

ARTISTAS EMPÍRICOS, 2015

ARTISTAS PARTICIPANTES

PÁGINA 9

PREMIO DE RECONOCIMIENTO A LA PRODUCCIÓN ARTÍSTICA
LOCAL - PROGRAMA BARRIO BIENAL, 2014

PÁGINA 61

RECONOCIMIENTO LOCAL

Julián Serna

PÁGINA 63

ARTISTAS PARTICIPANTES EN EL PREMIO DE
RECONOCIMIENTO A LA PRODUCCIÓN ARTÍSTICA LOCAL -
PROGRAMA BARRIO BIENAL, 2014

PÁGINA 67

DIRECTORIO DE ARTISTAS

PÁGINA 83

ACTAS

PÁGINA 87

CONTENTS

PRESENTATION

PAGE 5

12TH BARRIO BIENAL AWARD – LOCAL EXHIBITION HALLS FOR

EMPIRICAL ARTISTS, 2015

PARTICIPATING ARTISTS

PAGE 9

RECOGNITION AWARD TO THE LOCAL ARTISTIC PRODUCTION
– BARRIO BIENAL PROGRAM, 2014

PAGE 61

LOCAL RECOGNITION

Julián Serna

PAGE 63

PARTICIPATING ARTISTS IN THE RECOGNITION AWARD
TO THE LOCAL ARTISTIC PRODUCTION – BARRIO BIENAL
PROGRAM, 2014

PAGE 67

DIRECTORY OF ARTISTS

PAGE 83

MINUTES

PAGE 87

PRESENTACIÓN

PRESENTATION

El Programa Barrio Bienal fue creado en 1998 por el Instituto Distrital de Cultura y Turismo de la Alcaldía Mayor de Bogotá, bajo el nombre Salones Locales de Artes Plásticas. Desde su inicio, el programa se planteó como una respuesta a la necesidad de generar condiciones idóneas para que los artistas empíricos o sin formación universitaria en artes plásticas o visuales cuenten con espacios y circuitos para la circulación y reconocimiento de las prácticas artísticas que desarrollan. Barrio Bienal intenta configurar un panorama de la producción plástica de los bogotanos que han optado por construir saberes y prácticas artísticas a partir de procesos de experimentación independientes y separados de la Academia.

En esta versión participaron 26 artistas que viven y trabajan en trece de las veinte localidades de Bogotá: La Candelaria, Barrios Unidos, Engativá, Fontibón, Mártires, Puente Aranda, Rafael Uribe Uribe, San Cristóbal, Santa Fe, Suba, Teusaquillo, Usaquén y Usme. En 2015, el XII Premio Barrio Bienal – Salones Locales de Artistas Empíricos itineró por las salas de exposición de las cuatro bibliotecas mayores que hacen parte de la Red Capital de Bibliotecas Públicas - BiblioRed: Virgilio Barco, El Tintal Manuel Zapata Olivella, Parque El Tunal - Gabriel García Márquez y Julio Mario Santo Domingo.

Artistas participantes: Alejandro Arteaga Ospina, Martín Andrés Ayala Plazas, Antonio Gaetano José Brindicci Bolívar, José Antonio Castañeda Saldaña, Cristian David Castro Torres, Jeniffer Tatiana Cuellar Gómez, Víctor Hugo Garzón Pérez, Jaime Gutiérrez Jaramillo, Deiby Fernando Hernández Silva, Daniela Luna Torres, Carlos Alfonso Machado Hernández, Diego Alberto Melo Pabón, Gustavo Enrique Morales Salamanca, Juan Carlos Moreno Betancourt, Ana María Morillo, María del Carmen Nieto Fernández, Alejandro Pedraza Lentino, José Clímaco Plazas Lara, Joaquín Rojas Padaui, Héctor Camilo Sabogal Bernal, Leslie Fernanda Salazar Pavez, Hernando Suárez Mejía, Walter Adolfo Tinoco Castellanos, Sandra Milena Torres Gómez, Gloria Stella Venegas Mejía y Glencora Wolffhugel Parra.

Barrio Bienal Program was created in 1998 by Instituto Distrital de Cultura y Turismo of Alcaldía Mayor de Bogotá, under the name of Salones Locales de Artes Plásticas (Visual Arts Local Halls). Since the beginning, the program was presented as a response to the need to generate skillful conditions for empiric artists or for those without university studies in fine or visual arts, to have spaces and circuits for the circulation and recognition of the artistic practices they carry out. Barrio Bienal intends to create a visual production panorama of the Bogota residents that have taken the option of creating knowledge and artistic practices based on independent experimentation processes and separated from the Academia.

In this version, 26 artists participated, they live and work in thirteen of the twenty boroughs of Bogotá: La Candelaria, Barrios Unidos, Engativá, Fontibón, Mártires, Puente Aranda, Rafael Uribe Uribe, San Cristóbal, Santa Fe, Suba, Teusaquillo, Usaquén and Usme. In 2015, the XII Premio Barrio Bienal – Salones Locales de Artistas Empíricos (12TH Barrio Bienal Award – Local Halls of Empiric Artists) itinerated through the exhibition halls of the four major libraries which are part of Red Capital de Bibliotecas Públicas (Public Libraries Capital Network) – BibloRed: Virgilio Barco, El Tintal Manuel Zapata Olivella, Parque El Tunal - Gabriel García Márquez and Julio Mario Santo Domingo.

Participating Artists: Alejandro Arteaga Ospina, Martín Andrés Ayala Plazas, Antonio Gaetano José Brindicci Bolívar, José Antonio Castañeda Saldaña, Cristian David Castro Torres, Jeniffer Tatiana Cuellar Gómez, Víctor Hugo Garzón Pérez, Jaime Gutiérrez Jaramillo, Deiby Fernando Hernández Silva, Daniela Luna Torres, Carlos Alfonso Machado Hernández, Diego Alberto Melo Pabón, Gustavo Enrique Morales Salamanca, Juan Carlos Moreno Betancourt, Ana María Morillo, María del Carmen Nieto Fernández, Alejandro Pedraza Lentino, José Clímaco Plazas Lara, Joaquín Rojas Padaui, Héctor Camilo Sabogal Bernal, Leslie Fernanda Salazar Pavez, Hernando Suárez Mejía, Walter Adolfo Tinoco Castellanos, Sandra Milena Torres Gómez, Gloria Stella Venegas Mejía and Glencora Wolffhugel Parra.

**12TH BARRIO BIENAL AWARD –
LOCAL EXHIBITION HALLS FOR EMPIRICAL ARTISTS, 2015
PARTICIPATING ARTISTS**

**XII PREMIO BARRIO BIENAL –
SALONES LOCALES PARA ARTISTAS EMPÍRICOS, 2015
ARTISTAS PARTICIPANTES**

Junto a las imágenes de cada una de las obras están las respuestas que cada artista dio al siguiente cuestionario:

Next to the images of each work are the answers that each artist gave to the following questionnaire:

[1] ¿Usted vive del trabajo como artista?

Do you live from your work as an artist?

[2] ¿Usted se considera un artista empírico o un artista profesional?

Do you consider yourself an empirical artist or a professional artist?

[3] ¿Podría describir su práctica artística?

Can you describe your artistic practice?

JOSÉ ANTONIO CASTAÑEDA SALDAÑA ■ 14 AÑOS EN EL LIMBO, 2013 ■ 14 YEARS IN LIMBO, 2013
93 CM X 50 CM ■ LIBRO OBJETO 'ARQUEOLOGÍA SOCIAL' ■ BOOK OBJECT 'SOCIAL ARCHAEOLOGY'

[1] No, mi trabajo artístico es un aporte a la cultura y al fortalecimiento de valores a honorables causas.

No, my artistic work is a contribution to culture and to the strengthening of values to honorable causes.

[2] Me considero un artista profesional porque cada una de mis piezas es el resultado de un trabajo de investigación conceptual en un contexto de arte relacional contemporáneo.

I consider that I am a professional artist because each of my pieces is the result of a conceptual research work in a contemporary relational art context.



JOSÉ ANTONIO CASTAÑEDA SALDAÑA □ 14 AÑOS EN EL LIMBO, 2013 □ 14 YEARS IN LIMBO, 2013
93 CM X 50 CM □ LIBRO OBJETO 'ARQUEOLOGÍA SOCIAL' □ BOOK OBJECT 'SOCIAL ARCHAEOLOGY'

[3] Es la divulgación, promoción, defensa y protección de los derechos humanos a través del arte relacional con las comunidades y personas en condición de discapacidad, víctimas del conflicto y sus cuidadores en desarrollo de intercambio de saberes y capacitación integral, con el fin de dar a conocer la política de discapacidad. He participado en exposiciones de arte y ferias productivas en las cuales se ha contado con el apoyo del sector privado a través de recursos (maquinaria e implementos) con los cuales se ha contribuido a mejorar la calidad de vida de la población en condición de discapacidad y de sus cuidadores víctimas del conflicto.

It is the dissemination, promotion, defense and protection of human rights through relational art with the communities and people in disability conditions, victims of the conflict and their caregivers in developing comprehensive exchange of knowledge and training, in order to raise awareness of the disability policy. I have participated in art exhibitions and productive fairs with the support of the private sector through resources such as (machinery and implements) which have contributed to improve the quality of life of the population in disability conditions and that of the caregivers, victims of the conflict.

SANDRA MILENA TORRES GÓMEZ □ SAN SEBASTIÁN, 2013 □ 45 CM X 30 CM X 30 CM □
ALAMBRE ENSAMBLADO □ ASSEMBLED WIRE

[1] No, lamentablemente no tuve la oportunidad de ejercer desde joven como artista de tiempo completo y dedicarme solo al arte para vivir de ello. Situaciones económicas y de índole personal y familiar me llevaron a buscar un sustento económico estable. Sin embargo, el arte siempre ha estado presente en mi vida; en el pasado fue de gran ayuda en momentos de conseguir algo de dinero para el diario vivir y, actualmente, mi trabajo como empleada va ligado al arte digital y me relaciono constantemente con el color y la creatividad.

No, unfortunately I did not have the opportunity to work from an early age as a full time artist and to dedicate my life to art to live from it. Economic and personal family situations led me to look for a stable economic livelihood. Nevertheless, art has always been present in my life; in the past it was of great help to obtain some money for daily living and currently my work as an employee is linked to digital art where I am constantly related to color and creativity.



SANDRA MILENA TORRES GÓMEZ ■ SAN SEBASTIÁN, 2013 ■ 45 CM X 30 CM X 30 CM ■
ALAMBRE ENSAMBLADO ■ ASSEMBLED WIRE

[2] Empírica. Desde muy pequeña supe que mi vida estaría influenciada por el arte y aunque muchas veces no tuve los recursos económicos para invertir, nunca faltó la creatividad y las ganas de experimentar y hacer arte con cualquier material de acceso fácil y cotidiano (alambre, plastilina, parafina, papel, lápiz, colores, icopor, ganchos, etc.).

Durante toda mi vida y a pesar de que no tuve oportunidad de estudiar profesionalmente una carrera artística, nunca dejé de lado el crear una obra, no en busca del reconocimiento (muchas quedaron en manos familiares y otras pocas, aún las conservo), pero siempre, creando por gusto y por pasión.

Empirical. Since I was small I knew that my life was going to be influenced by art and even though in several occasions I did not have the economic resources to invest in art, creativity and the desire to experiment and make art with material of easy access such as (wire, plasticine, paraffin , paper, pencil colors, polystyrene, hooks, etc.) was always present.

Throughout my life and even though I did not have the opportunity to professionally study an artistic career, I never left aside the possibility to create a work, I was not looking

for recognition (most of my work is now in the hands of family members, and few of them are still in my hands) but always creating, for the pleasure of doing it and for passion.

[3] Mi práctica artística ha sido de altos y bajos a lo largo de mi vida; así como he tenido períodos en los que me he desempeñado con más dedicación, también he tenido unos en los que he dado más prioridad a asuntos de primera necesidad (estabilidad económica, vida personal y familiar, entre otros); sin embargo, siempre saco el tiempo así sea para hacer trazos en papel, un boceto o simplemente plasmar una idea en una obra que realizaré en un futuro, pues mi mente siempre está trabajando y funcionando a la hora de crear y tener ideas. En este último período, principalmente lo que ha sido este año 2015, me he propuesto a creer más en mi talento y no dejar pasar esas pocas oportunidades para artistas empíricos y sin experiencia como yo; he decidido que quiero ejercer lo que más pueda mi faceta artística y poder vivir de ello en un futuro, dedicarme realmente a lo que amo y me apasiona, poder sentir esa libertad de crear y mostrar al mundo, no por reconocimiento sino por pasión y dejar en cada observador algo de mí.

SANDRA MILENA **TORRES GÓMEZ** ■ SAN SEBASTIÁN, 2013 ■ 45 CM X 30 CM X 30 CM ■
ALAMBRE ENSAMBLADO ■ ASSEMBLED WIRE

My artistic practice has had ups and downs throughout my life; I have had periods where I have worked with more dedication but others where I had to give priority to issues of basic needs (economic stability, personal and family life amongst others); nevertheless, I always take the time to do drawings on paper, a sketch or simply translate an idea into a work that I will do in the future, because my mind is always working and running when creating or when I have ideas. In the latter period, mainly during 2015, I have decided to believe more in my talent and not miss those few opportunities for empirical artists without experience, like me; I have decided to exercise as much as I can my artistic facet to be able to live from it in the future, to really dedicate my life to what I love and to my passion, to feel that freedom that allows me to create and to show my creation to the world, not looking for recognition but for passion and in order to leave something of me, in each observer.

GUSTAVO ENRIQUE MORALES SALAMANCA ■ SOS. SEMBRADOR NUESTRO..., 2014 ■
SOS. OUR SOWER..., 2014 ■ 71 CM X 85 CM ■ TÉCNICA MIXTA SOBRE LONA ■ MIXED MEDIA ON CANVAS



[1] He vivido por más de veinticinco años del arte, aunque últimamente ha sido muy difícil la comercialización de mi obra.

I have made my living from over twenty five years of art, but lately the marketing of my work has been very difficult.

[2] Más que un artista empírico, soy un artista autodidacta, mi conocimiento lo he recibido a través de libros y de haber podido palpar y conocer de cerca la obra de grandes maestros en mi labor de marquetería por más de veinte años. He realizado mi trabajo profesionalmente por más de veinticinco años en el mercado de las pulgas de Usaquén, donde fui muy conocido por el arte de la pintura en miniatura, que se encuentra en muchas partes del mundo.

More than an empirical artist I am a self taught artist, I have received my knowledge from books and from being able to feel and learn about the works of art of great masters due to my work in marquetry for over twenty years. I have carried out my professional work for more than twenty five years in the flea market of Usaquén where I was well known for the art of miniature painting, found in many parts of the world.

GUSTAVO ENRIQUE MORALES SALAMANCA

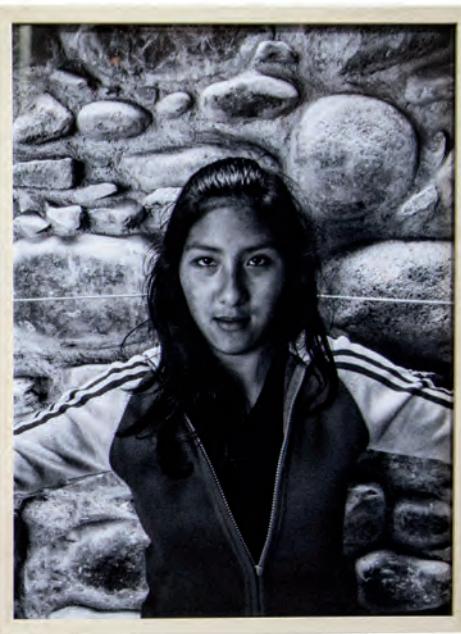
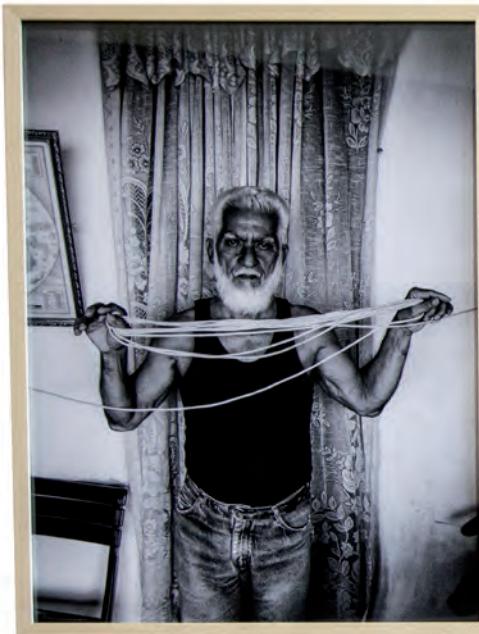
SOS. SEMBRADOR NUESTRO..., 2014 □
SOS. OUR SOWER..., 2014 □ 71 CM X 85 CM □ TÉCNICA MIXTA SOBRE LONA □ MIXED MEDIA ON CANVAS

3 Siempre he trabajado en el arte de la pintura, he pasado por diferentes formas y estilos, como resultado de una continua experimentación por más de treinta años. Luego de unos talleres recibidos en la Cámara de Comercio de Bogotá - CCB y gracias al trabajo en colectivo bajo la guía del maestro Franklin Aguirre, se nos abre un mundo de posibilidades como artistas que antes no imaginaba. Actualmente, mi obra lleva un alto contenido de reflexión social, siendo éste el resultado de lo que me afecta frente a esta sociedad y su realidad, sin falsearla. La gran mayoría de mis obras forman parte de un proyecto que llevo realizando por cinco años (*Colombia bicentenaria por naturaleza muerta*) que deseo mostrar para los doscientos años de independencia y hacer reflexionar sobre esta historia. Es una compilación de esta fracción de vida que me correspondió vivir.

I have always worked in the art of painting and I have passed through different forms and styles as a result of a continuous experimentation for over thirty years. After having participated in various workshops at Camara de Comercio de Bogotá – CCB and thanks to a collective work under the guidance of professor Franklin Aguirre, a new world of possibilities for artists that I did not imagine before was opened.

Currently, my work has a high content of social reflection as a result of what affects me in front of this society and its reality, without invalidating it. Most of my work is part of a project that I have been

CHINO PABÓN ■ YELLOW BROKEN LINE, 2012 ■ 180 CM X 100 CM ■ FOTOGRAFÍA ■ PHOTOGRAPHY



CHINO PABÓN □ YELLOW BROKEN LINE, 2012 □ 180 CM X 100 CM □ FOTOGRAFÍA □ PHOTOGRAPHY

[1] Sí. En mi experiencia, no te dedicas al arte, eres el arte mismo. Todo lo que haces revela tu calidad y, si se observa con atención, tu calidad. Cómo te amarras los zapatos da una pista de tu desempeño como creativo, como creador. He trabajado en varios oficios, el más reciente, por ejemplo, fue como barista (el experto preparador de café). Observas tu entorno, conoces las herramientas, realizas un proceso irrepetible y por eso te esmeras, ves el resultado y eliges repetirlo hasta que ya nada te moleste o ponderar el que ya tienes. Preparar una taza de café no es muy diferente a pintar un cuadro o tomar una foto. He vivido del arte porque cada cosa que hago evidencia que soy un creativo.

Yes. In my experience, you don't dedicate to art, you are art itself. All of what you do reveals your virtues and if closely observed, your quality. How you tie your shoes gives a hint of your performance as creative, as creator. I have worked in various jobs; the most recent one for example was as barista (an expert preparing coffee). You observe the surroundings, you know the tools and you carry out an unrepeatable process doing a great effort, you see the result and you decide to repeat it until nothing disturbs you or simply praise the job that you already have. To prepare a cup of coffee is not different from painting a picture or take a photo. I have lived of art because everything I do evidences that I am a creative

[2] Hacer esa distinción presupone una situación demasiado superficial. Entraríamos a discutir una cuestión social que tiene parámetros enfermos. Nietzsche habló sobre el empirismo como «la misión inconsciente de hacerse excepcional», y Carlos Castaneda¹ hablaba de la intuición como «el conocimiento silencioso que aceptas o que rechazas». En ese sentido, la situación se adentra, se hace profunda y prioritaria. Usted me pregunta si he ido a alguna universidad y la respuesta es no. Pero si me pregunta acerca de mi formación, le puedo decir que a mis 34 años he estudiado como un loco, leo y escribo en varios idiomas y lo que hago como creativo refleja ese esfuerzo. El conocimiento es dignidad y no interesa de dónde obtengas ese conocimiento. ¿Empírico o profesional? Eso es verdaderamente irrelevante.

1 Escritor y antropólogo latinoamericano del siglo XX, autor de una serie de libros de corte sincrético en los que describe su entrenamiento en el nahualismo mesoamericano. Con su libro *Las enseñanzas de Don Juan* (1968) comenzó una saga de obras de gran éxito comercial; aunque fue controvertido el carácter veraz de sus obras.

Latin American writer and anthropologist of the Twentieth Century, author of a series of books of syncretic style where he describes his training in Mesoamerican nahualism. With his book *Las Enseñanzas de don Juan* (1968), a series of works of great commercial success started; even though the truthfulness of his works was controversial.

CHINO PABÓN □ YELLOW BROKEN LINE, 2012 □ 180 CM X 100 CM □ FOTOGRAFÍA □ PHOTOGRAPHY

To make that distinction supposes an extremely superficial situation. We will be discussing a social issue with unhealthy parameters. Nietzsche spoke about empiricism as the “unconscious mission to be exceptional”, and Carlos Castaneda¹ spoke about intuition as “the silent knowledge that you accept or reject”. In that sense, the situation enters into, becomes deep and requires critical. You asked me if I have attended a university and my answer is no. But if you ask about my education I can say that I have studied a lot, I write and read in various languages and what I do as a creative reflects that effort. Knowledge is dignity regardless of where it came from. Empiric or professional? That is truly irrelevant.

3 Me ha marcado una cualidad cultural muy clara: mi madre ha cosido toda su vida y nunca ha pensado en hacer otra cosa. Su lucha es versus lo indigno. Para ella una camisa descosida o un pantalón con las botas mal agarradas es una falta de dignidad. «Tu intimidad es lo que le muestras a Dios», dice. Esa es la influencia más marcada en mí: luchar por mi dignidad, apropiármela. Mi más reciente proyecto fue salir de caminata por un continente entero mientras lo retrataba; me llevó 3 años hacerlo y en varias ocasiones casi me cuesta la vida. Salí buscando una pista de eso que llaman identidad y la obtuve. Ahora debo contar esa bonita historia. Un relato puede salvar una vida o por lo

menos una conciencia. Para ello, no importa si hago un libro o una exhibición, o si hago charlas en colegios o todo eso al tiempo, importa el aporte que hago, el que dedico como homenaje a mi entorno y a cada tierra que pise.

A very clear cultural quality has marked me: my mother has been dedicated to sewing all her life and has never thought of doing something different. Her struggle is versus unworthiness. For her a disjointed shirt or pants with unstitched hem is a lack of dignity. “Your privacy is what you show to God”, she says.

That is the most marked influence on me: struggle for my dignity, appropriating it. My most recent project was to go for a walk along a continent while I was taking photos; it took me 3 years to do it and in many occasions I almost lost my life. I went looking for a clue of what is called identity and I found it. Now I must tell that beautiful story. A story can save one life or at least one conscience. For that purpose, it does not matter if I write a book or make an exhibition or if I give lectures at schools or all at the same time, what matters is my contribution what I dedicate as a tribute to my environment and to each land that I visit.

GLENORA WOLFFHUGEL PARRA ■ EFERVESCENCIAS, 2014 ■ EFFERVESCES, 2014 ■ 100 CM X 100 CM
■ FOTOGRAFÍA ■ PHOTOGRAPHY



[1] Yo me gradué como bióloga y he trabajado, ejerciendo mi carrera, en diferentes entes privados y gubernamentales. Desde niña tuve un acercamiento a diferentes manifestaciones artísticas; en la universidad estuve en el grupo de teatro y participé activamente en varios colectivos artísticos.

De mi trabajo como 'artista' en algún momento he logrado devengar algún dinero que me ha permitido cubrir algunos gastos, pero ese tipo de ganancias han sido muy esporádicas. Creo que en nuestro país la cantidad de gente que puede vivir exclusivamente de realizar una laborartística es muy reducido.

El mercado del arte es un ambiente muy complejo, éste es manejado por una pequeña élite que controla un exclusivo círculo en el que es difícil entrar, y si se es artista empírico aún más. Los empíricos son vistos por este tipo de mercados como unas figuras exóticas, las cuales son valiosas en la medida que se transformen en un capital simbólico del cual pueden llegar a obtener algún beneficio.

I graduated as a biologist and have worked in the exercise of my career in different private and government institutions. As a child I had the opportunity to approach different artistic demonstrations: at the university I was part of the

GLENORA WOLFFHUGEL PARRA ■ EFERVESCENCIAS, 2014 ■ EFFERVESCES, 2014 ■ 100 CM X 100 CM

■ FOTOGRAFÍA ■ PHOTOGRAPHY

theatre group and I participated actively in various artistic collectives.

Of my work as an “artist” at some point I managed to earn some money that has allowed me to cover some expenses, but such gains have been very sporadic. I believe that in our country the number of people who can live exclusively from the artistic work is very limited.

The art market is a very complex environment; it is managed by a small elite that controls an exclusive circle where it is difficult to enter and even more in the case of an empirical artist. The empirical artists are seen by this type of markets as an exotic figure that are valuable only if they become a symbolic capital from which a benefit can be obtained.

[2] Soy un artista profesionalmente empírico. Si por profesional se entiende un artista que tiene un título universitario, pues no lo soy. Esa dicotomía artista empírico y artista profesional marca unas fronteras difíciles de dilucidar.

La palabra profesional en su origen etimológico alude a la acción y efecto de ejercer un oficio, en esta medida, cuando un artista lleva a cabo su trabajo de una manera honesta y rigurosa solo cabe llamarlo: artista profesional.

I am a professionally empirical artist. If professional means an artist that has a university degree, then I am not. The dichotomy empirical artist and professional artist mark borders that are difficult to elucidate.

The word professional in its etymological origin refers to the action and effect of practicing a profession, to that extent, when an artist performs its work in an honest and rigorous way: there is no doubt that he is a professional artist.

[3] Mi trabajo ha tenido como medio de expresión la fotografía. He utilizado este medio para generar un tipo de fotografía instalativa, no me interesa la fotografía de tipo documental. El tema que he abordado en mis trabajos gira alrededor de la manera en cómo nos relacionamos con el espacio, con la arquitectura del lugar que habitamos, y cómo ésta modela y adoctrina nuestros comportamientos y formas de pensar.

My artistic expression is photography. I have used this means to generate a type of exhibited photography; I am not interested in documentary photography type. The subject that I have addressed in my works revolves around the way in which we relate to space, to the architecture of the place we live in and how it models and indoctrinates our behaviors and ways of thinking.

JAIME GUTIÉRREZ JARAMILLO ■ FANTASMAGORÍAS, 2005-2013 ■ PHANTASMAGORIAS, 2005-2013 ■
25 CM X 20 CM X 25 CM ■ TÉCNICA MIXTA ■ MIXED MEDIA



JAIME GUTIÉRREZ JARAMILLO ■ FANTASMAGORÍAS, 2005-2013 ■ PHANTASMAGORIAS, 2005-2013 ■
25 CM X 20 CM X 25 CM ■ TÉCNICA MIXTA ■ MIXED MEDIA

[1] No, desafortunadamente no vivo de mi trabajo como artista.

No, unfortunately I do not live of my work as an artist.

[2] Me considero un artista empírico pues aunque soy fotógrafo, no tengo estudios en Artes Plásticas. Soy comunicador social y realizador cinematográfico.

I consider myself an empirical artist, because although I am a photographer, I don't have studies in visual arts. I am a social communicator and film maker.

[3] Para explicar mi obra les dejo esta reseña que una amiga, que la conoce bien, me hizo.

Desde hace ya varios años, Jaime Gutiérrez Jaramillo es un cazador de fantasmas. En realidad, sus espectros son los de todos nosotros, los de nuestra historia nacional, los de nuestros deseos reprimidos, nuestras alegrías no expresadas, nuestras oportunidades pasadas de largo y las que están por venir. A través de sus obras en 'cajones'" como él suele llamarlos, en las que la luz, las sombras, los objetos y los reflejos ensamblan imágenes narrando historias, Jaime ha logrado fusionar sus talentos como fotógrafo, inventor, artesano. Una sensibilidad infinita que

encerrada en su aparente brusquedad, sale a flote en largas noches y amaneceres de desvelo. Obras exhibidas y premiadas que vale la pena ver; Ver, con mayúscula, porque en cada rincón de cada una de estas piezas únicas, hay un mundo por descubrir, un mundo interior que habita en cada uno de nosotros.²

To explain my work, this is a review that a friend who is well acquainted with my work wrote.

For many years Jaime Gutierrez Jaramillo has been a ghost hunter. In fact, his specters are those of all of us, those of our national history, of our repressed desires, our unexpressed joys, opportunities that passed by and those to come. Through his work in "drawers" as he calls them, where the light, the shadows, the objects and the reflections assemble images narrating stories. Jaime has managed to merge his talents as photographer, inventor and artisan. An infinite sensitivity locked in his apparent abruptness, arises in long nights and sleepless dawns. Works that are exhibited and have received awards that are worth seeing See with capital letter because in each corner of this unique pieces there is a world to be discovered, an inner world that dwells in each of us.

2 María José Posada Venegas. / María José Posada Venegas.

JOSÉ CLÍMACO PLAZAS LARA

ALTAS ESFERAS, 2014 □ UPPER ECHELONS, 2014 □ 50 CM X 270 CM X 50 CM □
ESCULTURA EN MADERA □ WOODCARVING

[1] De vez en cuando se vende una obra o por encargo. Pero todavía no vivo del arte, estoy en un proceso donde necesito visibilizarme más y dar a conocer mi trabajo.

From time to time a work is sold on request. At the moment I don't live of art, I am in a process where I need to publicize my work and make it visible.

[2] Soy artista visual con un don en formación y en práctica, me llaman empírico. Actualmente trabajo en tres proyectos.

I am a visual artist with a special gift in education and practice, they call me empirical. Currently I am working in three projects.

[3] Desde niño empiezo a trabajar y a manipular la madera, dándole diferentes formas en el arte de la carpintería. Tengo una pasión y dedicación y un espíritu por el arte



JOSÉ CLÍMACO **PLAZAS LARA** ALTAS ESFERAS, 2014 ■ UPPER ECHELONS, 2014 ■ 50 CM X 270 CM X 50 CM ■
ESCULTURA EN MADERA ■ WOODCARVING



conceptual donde con las ideas genero obras escultóricas en madera, porque conozco de la madera por la manipulación y mi experiencia. Ella me aporta diálogos, me genera discursos y con sus códigos me enriquecen el concepto para evidenciar y denunciar el objeto como tal, quiero registrar y hacer aporte al arte contemporáneo.

Since I was a child I started to work and to manipulate wood giving it different forms in the art of carpentry. I have a passion and dedication and a spirit for conceptual art, where with the ideas I generate woodcarving works, because I know how to manipulate wood and I have experience. Wood contributes with dialogues, it generates speeches and with its codes it enriches the concept to highlight and denounce the object as such, I want to register and make a contribution to contemporary art.

ALEJANDRO ARTEAGA OSPINA ■ INTERACCIÓN NATURAL, 2014 ■ NATURAL INTERACTION, 2014 ■
80 CM X 60 CM ■ ACRÍLICO SOBRE LIENZO ■ ACRYLIC ON CANVAS



ALEJANDRO ARTEAGA OSPINA ■ INTERACCIÓN NATURAL, 2014 ■ NATURAL INTERACTION, 2014 ■
80 CM X 60 CM ■ ACRÍLICO SOBRE LIENZO ■ ACRYLIC ON CANVAS

[1] No.

No.

[2] Considero que estoy más cerca de ser un artista profesional que empírico, con base en la cantidad de tiempo y de estudio que he dedicado a la plástica, que suman más de 10 años de estudio y trabajo constante.

I consider that I am closer to being a professional artist than empirical, based on the amount of time and study that I have dedicated to visual arts, totaling more than 10 years of study and constant work.

[3] Mantengo un primer componente de entrenamiento que se basa en dibujo y ejercicios del natural a partir de apuntes rápidos o acuarelas de temas varios en formatos pequeños que abarcan temas de paisaje urbano, rural, figura humana y creación a partir de la memoria.

Un segundo componente es de obra terminada que se basa en mi elección de tema, asociado a la naturaleza en formatos más grandes; para lo cual, permanentemente mantengo actualización en materia de referencias fotográficas y composición digital (mis fotos de referencia

son propias), y experimentación en diversas técnicas y asociaciones dentro del tema marco. En este punto estoy constantemente desarrollando nueva obra.

La combinación de ambos componentes me permite llevar un hilo temático conductor coherente, al tiempo que mantengo una buena destreza técnica a partir de los ejercicios cortos.

I keep a first component of training based on drawing and exercises of natural drawing, starting from quick notes or watercolor painting in small formats that cover subjects of urban or rural landscape, human figure and creation from memory.

A second component is of finished work based on my election of the theme, associated to nature in larger formats; for which I am permanently updated regarding photographic references and digital composition (the reference photos are my own) and experimentation is various techniques and associations within the framework theme. At this point I am constantly developing new work.

The combination of both components allows me to work with a coherent thematic thread driver. while keeping a good technical skill from short exercises.

GLORIA STELLA VENEGAS MEJÍA ■ ABORTO EN LOS TRES PRIMEROS MESES DE GESTACIÓN, 2014 ■ ABORTION IN THE FIRST THREE MONTHS OF GESTATION, 2014 ■ 75 CM X 9 CM X 18 CM ■ ENSAMBLAJE ■ ASSEMBLY



GLORIA STELLA VENEGAS MEJÍA □ ABORTO EN LOS TRES PRIMEROS MESES DE GESTACIÓN, 2014 □ ABORTION IN THE FIRST THREE MONTHS OF GESTATION, 2014 □ 75 CM X 9 CM X 18 CM □ ENSAMBLAJE □ ASSEMBLY

[1] El trabajo como artista me ha dado gratificaciones. A diferencia de otras disciplinas, vivir del arte es una búsqueda permanente de oportunidades y reconocimiento. Particularmente alterno el arte con otras actividades, pero mi objetivo es dedicarme enteramente a esta labor.

Work as an artist has given me rewards. Unlike other disciplines, to live of art is a permanent search of opportunities and recognition. Particularly I alternate art with other activities, but my objective is to dedicate all my time to this work.

[2] Me considero artista profesional dada la experiencia en esta labor, dados los procesos en los que he participado y a mi compromiso en los proyectos que realizo.

I consider that I am a professional artist given my experience in this work, the processes in which I have participated and my commitment with the projects that I develop.

[3] He descubierto en los procesos de investigación y en el manejo de otras técnicas una diversidad de elementos que han despertado en mi práctica artística otros medios para poder expresar y comunicar efectivamente las problemáticas que puedan despertar conciencia social.

I have discovered in the research processes and in the management of other techniques a variety of elements that have awoken in my artistic practice other means to be able to express and communicate in an effective way the problematic that can raise social awareness.

HERNANDO SUÁREZ MEJÍA ■ MEDITACIÓN, 2015 ■ MEDITATION, 2015 ■ 80 CM X 90 CM ■ TÉCNICA MIXTA SOBRE LIENZO ■ MIXED MEDIA ON CANVAS

[1] Sí. Vivo de mi trabajo como artista.

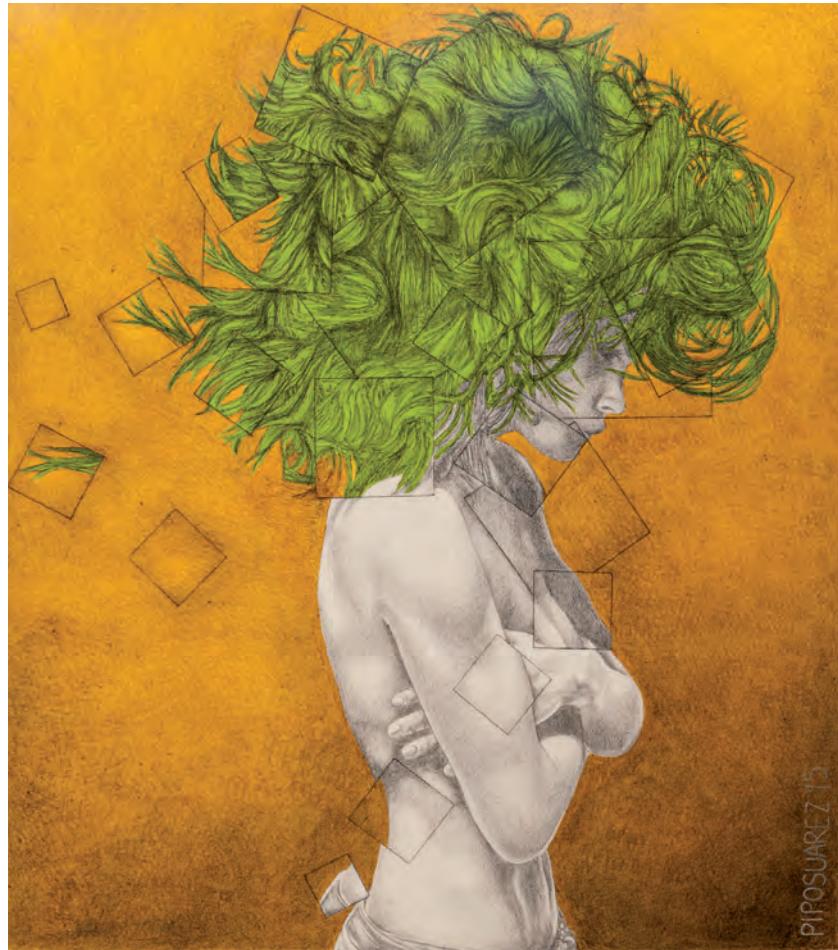
Yes. I live from my work as an artist.

[2] Empírico profesional.

Professional empirical.

[3] Me apropió de una imagen erótica universal, la descompongo en fracciones al azar y aplico técnicas mixtas como lapicero, acrílico, tinta y otros.

I make mine a universal erotic image and I break it down in fractions at random and apply mixed technique to it such as mechanical pencil, acrylic, ink and others.



JOAQUÍN ROJAS PADAU ■ URBANA, 2015 ■ URBAN, 2015 ■ 45,5 CM X 61 CM ■ TÉCNICA MIXTA SOBRE PAPEL ■
MIXED MEDIA ON PAPER



[1] No. Vivo de la enseñanza del francés.

No. I live from teaching French.

[2] Me considero como un artista empírico puesto que he explorado en el arte sin estar inscrito en una universidad.

I consider myself as an empirical artist since I have explored in art without being enrolled in a university.

[3] Trabajo muchas técnicas. Trato de mezclar diferentes materiales sobre diferentes superficies. Asimismo, hago ilustración, combinando impresión digital con técnicas a mano. También, me he desempeñado en la enseñanza de la caricatura y la ilustración para todos los públicos.

I work many techniques. I try to mix different materials on different surfaces. Likewise, I also do illustration, combining digital impression with hand techniques. In addition, I also teach caricature and illustration for all audiences.

MARTÍN ANDRÉS **AYALA PLAZAS** ■ VENUS Y CUPIDO, 2014 - 2015 ■ VENUS AND CUPID, 2014 - 2015 ■
163 CM X 100 CM ■ ÓLEO SOBRE LIENZO ■ OIL ON CANVAS



MARTÍN ANDRÉS AYALA PLAZAS ■ VENUS Y CUPIDO, 2014 - 2015 ■ VENUS AND CUPID, 2014 - 2015 ■

163 CM X 100 CM ■ ÓLEO SOBRE LIENZO ■ OIL ON CANVAS

[1] Sí, tengo un trabajo donde mis aptitudes artísticas son estrictamente necesarias. Me desempeño elaborando rostros de personas. Muchas veces tengo que aplicar técnicas de trabajo artístico sobre rostros de personas que existen, por ejemplo, envejecerlas o rejuvenecerlas, o a veces dibujarlas con diferentes accesorios. En ocasiones debo hacer un trabajo artístico sobre cómo sería el rostro de una persona a través de su cráneo.

Yes, I have a work where my artistic skills are strictly necessary. I work developing people's faces. Many times I have to apply artistic work techniques on the faces of existing persons, for example, making them younger or older or at times drawing them with different accessories. Sometimes I must do an artistic work about what would the face of a person be, through his skull.

[2] Hace más de veinte años que vengo exponiendo ininterrumpidamente en mi país y también he expuesto en Estados Unidos y España. He tomado muchos entrenamientos, es decir, talleres de pintura, dibujo, escultura, caricatura y he estudiado ciencias como la antropología y anatomía; incluso, he trabajado en la morgue con cadáveres, todo ello para desarrollar mejor mis facultades y conocimientos anatómicos y artísticos. Cada vez que realizo una obra mi intención es que sea mejor que las que la precedieron;

por todo eso, me considero, sin lugar a dudas, un artista profesional.

For more than twenty years I have been exhibiting my work uninterruptedly in my country and also in the United States and Spain. I have received training in painting, drawing, sculpture, caricature workshops and I have studied sciences such as anthropology and anatomy; I even worked in the morgue with corpses, all of that to further develop my faculties and anatomical and artistic knowledge. Every time that I develop a work my intention is to produce something better than the previous work and for that reason I believe without doubt that I am a professional artist.

[3] Mi obra la desarrollo a partir de ideas que pasan por mi mente. Esas ideas nacen de los sentimientos que me embargan y me producen las situaciones diarias de la vida común. Como artista soy un ser sensible y siento la necesidad de criticar los eventos que me afectan y afectan a los demás. Vivimos en un país donde han pasado tantas cosas y siguen pasando, que ya pasan sin que nos asombren, sin que les demos la importancia que merecen. Por eso, pinto obras que cuentan lo que está pasando, porque quiero llamar la atención sobre ellas, quiero mover sentimientos; por esa razón, mis obras a veces suelen ser crudas. Amo la buena pintura, lo que para mí es el gran

MARTÍN ANDRÉS AYALA PLAZAS ■ VENUS Y CUPIDO, 2014 - 2015 ■ VENUS AND CUPID, 2014 - 2015 ■

163 CM X 100 CM ■ ÓLEO SOBRE LIENZO ■ OIL ON CANVAS

arte, el de los académicos, el de los grandes maestros, los estudio a diario y trato de que mis obras sean estudiadas desde el principio con bocetos de la imaginación, estudios de tonos, de color, estudios anatómicos, de composición y, al final, un buen manejo técnico de los materiales sobre el soporte, con todo lo que implican los cuidados de la mancha, el color, el dibujo, la pincelada, la expresión; busco no el acabado fotográfico, sino el realismo. Quiero que todo el que se pare frente a mi obra la sienta, la viva, la disfrute y sobre todo se lleve un mensaje, una idea clara del tema que le estoy proponiendo y no una idea vana de algo que este cree que entendió, porque no lo entendió y fue necesario que otro se la explicara.

I develop my work from the ideas that cross my mind. These ideas emerge from feelings that are produced everyday by common life situations. As an artist I am a sensitive person and I feel the need to criticize events that affect me and affect others. We live in a country where many things have happened and continue happening and those things occur and we are no longer astonished by them, we don't give them the importance they deserve. For that reason I paint works that tell what is going on, because I want to call attention to them, I want to move feelings: for that reason, my works are sometimes crude. I love good painting, which for me is great art, that of the academics,

that of great masters, I study them daily and expect that my works are studied from the beginning with sketches of the imagination, studies of tones, color, anatomical studies, composition and at the end a technical management of the material on the stand, with all that implies the care of the stain, color, drawing, brush stroke, expression, I don't look for photofinishing I look for realism. I want the person who stands in front of my work to feel it, live it and enjoy it and above all to understand a message, a clear idea of the subject that I am proposing and not a vague idea of something that the person believes that he understood, because he did not understand it and it was necessary for another person to explain it.

WALTER ADOLFO **TINOCO CASTELLANOS** ■ TRASTORNO OBSESIVO COMPULSIVO Y
MERCANTILISMO, 2013 ■ OBSESSIVE COMPULSIVE DISORDER AND MERCANTILISM, 2013 ■ 70 CM X 50 CM ■
ACRÍLICO SOBRE PAPEL, ACUARELA EN TABLA ■ ACRYLIC ON PAPER, WATERCOLOR ON BOARD



WALTER ADOLFO TINOCO CASTELLANOS ■ TRASTORNO OBSESIVO COMPULSIVO Y
MERCANTILISMO, 2013 ■ OBSESSIVE COMPULSIVE DISORDER AND MERCANTILISM, 2013 ■ 70 CM X 50 CM ■
ACRÍLICO SOBRE PAPEL, ACUARELA EN TABLA ■ ACRYLIC ON PAPER, WATERCOLOR ON BOARD

[1] Sí, considero queuento con la maestría y la capacidad para ejecutar cualquier labor relacionada con el arte plástico bidimensional y desarrollarla a un máximo nivel.

Yes, I consider that I have the expertise and the capacity to carry out any work related to two-dimensional visual art and develop it to a maximum level.

[2] Soy un artista empírico, innato, que me he pulido con la práctica y el ensayo y error. No aprendí con la academia pues los maestros que conocí en mi infancia de manera improvisada no sabían dibujar, pero sí sabían mucha teoría y academia, cosa que en ese entonces no entendía y rechazaba por instinto; así que decidí acoger a los grandes maestros tradicionales de la pintura como deidades imaginarias tutoras.

También me considero un profesional pues tengo como objetivo dominar todas las técnicas en su máxima expresión, siendo la cúspide, siempre inalcanzable, el encontrar día a día nuevos retos y mejores artistas que dominan determinada técnica mejor que yo, bien sea en velocidad de ejecución, trazo maduro o realismo.

En cuanto a la creatividad en las obras a las que yo llamo 'no comerciales' y que me permiten explorar más

allá del realismo, siempre me gusta arriesgar y buscar nuevas opciones, ya sea involucrando técnicas mixtas o simplemente olvidando la academia —pues nunca me valí de ella— o experimentando nuevas texturas. Experimentando y experimentar...

Con respecto a la palabra 'profesional', evoca en mí la capacidad de manejar una actividad con maestría y rigor. Y así me considero yo: un profesional.

I am an innate empirical artist, who has become refined with practice, trial and error. I did not learn with the academia because the teachers that I knew in my childhood did not know how to draw in an improvised way but they knew a lot of theory and academia, which was something that I did not understand at that time and I instinctively rejected: so I decided to welcome the great traditional masters of painting as mentors and imaginary deities.

I also consider myself a professional because my purpose is to master all the techniques in their maximum expression, being the top always unattainable, when you find new challenges every day and better artists that are better than me with certain techniques, either in execution speed, mature stroke or realism.

**WALTER ADOLFO TINOCO CASTELLANOS □ TRASTORNO OBSESIVO COMPULSIVO Y
MERCANTILISMO, 2013 □ OBSESSIVE COMPULSIVE DISORDER AND MERCANTILISM, 2013 □ 70 CM X 50 CM □
ACRÍLICO SOBRE PAPEL, ACUARELA EN TABLA □ ACRYLIC ON PAPER, WATERCOLOR ON BOARD**

As far as creativity is concerned in the works that I call “non-commercial” and that allow me to explore beyond realism, I like to take a risk and look for new options, either involving mixed techniques or simply forgetting the academia – because I never used it – or experimenting new textures. Experimenting and trying out . . .

Regarding the Word “professional”, it evokes in me the capacity to handle an activity with skill and rigor. Therefore I consider myself a professional.

[3] Se podría dividir a grandes rasgos en tres ramas:

a) Comercial

Elaboración de trabajos por encargo, del tipo retratos, ya sean en carboncillo, lápiz, pastel, sepia, óleo, acuarela, acrílico o mixta; caricaturas (en carboncillo, lápiz, pastel, marcadores, acrílico o mixta, en diferentes estilos: cómic, satírica, de opinión, fisionomía); paisajes (en carboncillo, lápiz, pastel, sepia, óleo, acuarela, acrílico o mixta); murales, de todo tipo y en todo tipo de superficie; trabajos para universidades, tareas; o diseños, logos, elaboración de personajes para cuentos o historias, story board, video scribe, art concept.

Todas estas actividades las hago como freelance y la mayor parte del tiempo las ejecuto en el corredor cultural de la carrera séptima; allá las personas me contactan directamente gracias a las muestras que yo exibo.

b) Expositiva

La que verdaderamente me gusta más pues, como ya había mencionado, me aburre repetir algo que ya sé hacer; esta área me permite experimentar a mi libre albedrío y sobre todo arriesgar un poco más cada vez. Siempre he dicho que aprendí al revés y, cuando finalmente aprendí, la academia solo la uso para la siguiente rama.

c) Pedagógica

Fue uno de mis últimos sueños cumplidos: tener la capacidad de enseñar, y dejar fluir todo ese saber estancado que de alguna forma quería emanar de las fisuras que el tiempo empezó a labrar en mí. Me gusta enseñar a niños con problemas especiales de aprendizaje, pues veo en ellos algo de mí. Me gusta exigir resultados en mis alumnos, el perfeccionismo, y la intensidad en la búsqueda de este es esencial.

WALTER ADOLFO TINOCO CASTELLANOS ■ TRASTORNO OBSESIVO COMPULSIVO Y MERCANTILISMO, 2013 ■ OBSESSIVE COMPULSIVE DISORDER AND MERCANTILISM, 2013 ■ 70 CM X 50 CM ■ ACRÍLICO SOBRE PAPEL, ACUARELA EN TABLA ■ ACRYLIC ON PAPER, WATERCOLOR ON BOARD

In general it could be divided into three areas:

a) Commercial

Development of work on demand such as portraits either in charcoal, pencil, pastel, sepia, oil, watercolor, acrylic or mixed; caricatures (In charcoal, pencil, pastel markers, acrylic or mixed in different styles: comics, satiric, of opinion, physiognomy); landscapes (in charcoal, pencil, pastel, sepia, oleo, watercolor, acrylic or mixed); murals, of all types and in all kinds of surfaces; works for universities, tasks or design of logos, preparation of characters for tales and stories, story board, video scribe, art concept.

I carry out these activities as freelance and most of the time I work in the cultural corridor of Carrera Septima where people contact me directly thanks to the work that I exhibit.

b) Exhibition Work

What I mostly like because as I have mentioned, it bores me to repeat something that I already know how to do: this area allows me to experiment my free will and above all to risk a little more each time. I have always said that I learned the other way around and when I finally learned, I only use the academia for the next area.

c) Pedagogical

It was one of my last dreams fulfilled: to have the capacity to teach and let flow all that knowledge

Blocked out and which somehow wanted to arise from the fissures that time started to carve in me. I like to teach children with special learning problems because I see something of me in them. I like to demand results in my students and perfectionism since the intensity searching for it, is essential.

CARLOS ALFONSO MACHADO HERNÁNDEZ ■ BIOTIPO NO. 1 (DETALLE), 2014 ■ BIOTYPE NO. 1 (DETAIL),
2014 ■ 40 CM X 63 CM X 40 CM ■ PLASTILINA, ALAMBRE, MADERA Y ACRÍLICO ■ PLAYDOUGH, WIRE, WOOD AND ACRYLIC



CARLOS ALFONSO MACHADO HERNÁNDEZ ■ BIOTIPO NO. 1 (DETALLE), 2014 ■ BIOTYPE NO. 1 (DETAIL),
2014 ■ 40 CM X 63 CM X 40 CM ■ PLASTILINA, ALAMBRE, MADERA Y ACRÍLICO ■ PLAYDOUGH, WIRE, WOOD AND ACRYLIC

[1] No.

No.

[2] Artista empírico.

Empirical artist.

[3] Mi trabajo reconstruye desde lo tridimensional la relación del hombre con la naturaleza. Modelo animales, simulando la taxidermia como técnica de preservación en espacios alterados que obligan a la adaptación.

My work reconstructs from the three-dimensional, the relation of man and nature. I model animals simulating taxidermy as preservation technique in altered spaces requiring adaptation.



CRISTIAN DAVID CASTRO TORRES ■ CUATRO PESOS, 2014 ■ FOUR PESOS, 2014 ■ 86,5 CM X 86,5 CM ■
ÓLEO SOBRE LIENZO ■ OIL ON CANVAS



[1] No. Sin embargo, lo espero y trato de formar bases para que así sea.

No. Nevertheless, I look forward to it and I am trying hard to build the foundations for that purpose.

[2] Me considero un aspirante a artista.

I am a candidate to become an artist.

[3] Mi práctica artística formalmente se basa en el dibujo y la pintura como maneras de proceder en producción de obra, pero además, considero importante en la misma una aproximación conceptual o un método investigativo por el cual se hace arte; en mi caso, este concepto previo tiene que ver con una crítica o problemática social que me nace comunicar.

My artistic practice is formally based on drawing and painting as ways to proceed in the production of a work of art, but apart from that, a conceptual approach or a research method to develop art work, is also important. In my case this previous concept has to do with a criticism or social problematic that I wish to communicate.

ANTONIO GAETANO BRINDICCI BOLÍVAR ■ PEPSI 1. DE LA SERIE ‘ART FOR TRASH PROJECT’, 2015 ■
PEPSI 1. OF THE SERIES ‘ART FOR TRASH PROJECT’, 2015 ■ 75 CM X 110 CM ■ ÓLEO SOBRE LIENZO ■ OIL ON CANVAS



[1] Yo estoy pintando desde hace más de treinta años de manera ininterrumpida y he realizado ventas importantes de mi obra. Pero, definitivamente, es muy difícil afirmar que vivo del oficio. Los titulados, en su mayoría, tienen la opción de ganarse el pan desde la enseñanza bajo los estándares actuales; por lo tanto, esa tampoco es una opción para un autodidacta en este país.

I have been painting continuously for over 30 years and I have made significant sales of my work but definitely, it is very difficult to state that I live of my work as an artist. Under the current standards those artists who have the option to earn a living from teaching are those who have a degree; therefore that is not an option for a self-taught artist in this country.

[2] La pregunta definitivamente me resulta chocante porque refleja la visión y la opinión cliché que existe entre el público del pintor sin academia. Yo pregunto: ¿Es falto de profesionalismo el que es empírico? ¿El empirismo le resta profesionalismo al trabajo? En mi caso, no asistí a la academia en busca de un título y más bien recurro a la investigación y a una labor autodidacta constante y determinada que, en mi opinión, le confiere profesionalismo y seriedad a mi actividad de empírico , que muchos graduados envidian.

ANTONIO GAETANO BRINDICCI BOLÍVAR

■ PEPSI 1. DE LA SERIE 'ART FOR TRASH PROJECT', 2015 ■
PEPSI 1. OF THE SERIES 'ART FOR TRASH PROJECT', 2015 ■ 75 CM X 110 CM ■ ÓLEO SOBRE LIENZO ■ OIL ON CANVAS

I definitely find the question shocking because it reflects the existing vision and the cliché opinion of the public about the artist without professional studies. My question is: Is there lack of professionalism in the empirical artist? Does empiricism reduce professionalism to the work? In my case, I did not attend the academia looking for a title; instead of that I carry out research and a constant and determined self-taught work, that in my opinion confers professionalism and seriousness to my empirical activity that many graduates envy.

[3] Desde el año 1985 empecé a definir y concretar un espacio propio, un estudio de pintura movido por ideales románticos y amor al arte, y a pesar de los años y los inconvenientes, estos no han menguado. En esos primeros años me influenció toda la pintura de fines del siglo XIX y principios del XX: impresionismo, expresionismo, etc., por lo tanto, mis cuadros reflejaban esas inquietudes. Con el pasar de los años he indagado en las ideas del filósofo Jacques Derrida acerca de la deconstrucción y he tratado de conciliarlas de algún modo con el hiperrealismo. Pintores como Gerhard Richter y Santiago Cárdenas, son objeto de mi interés y admiración, y en ellos he encontrado elementos que sirven en la producción de mis cuadros. El material preferido ha sido el óleo, aunque no dejo el vinilo

y el acrílico con los cuales he realizado una gran cantidad de cuadros y bocetos.

Considero que el arte abandonó los ideales originales de búsqueda de los más altos estándares de excelencia que consistían en mejorar y superar a las anteriores generaciones de maestros para lograr los más altos grados de calidad en la obra. Ahora lo profundo, lo inspirador y lo bello ha sido reemplazado por lo nuevo, lo 'diferente' y lo feo. Por poner un ejemplo: Miguel Ángel realizó La pietà, golpeando una roca; hoy, en el Museo de Arte Moderno del Condado de Los Ángeles, un artista instaló una gran roca de 10 toneladas en toda la entrada: ¡la roca está avalada en 10 millones de dólares! Este fenómeno, moda o 'corriente artística', promovido por jurados, críticos, galerías y museos, está felicitando el facilismo, la carencia frentera de talento y, obviamente, la calidad del producto artístico. Yo recurro en mi obra a ir en contra de esta corriente destructiva y dañina para el verdadero arte. No me creo los discursos que con argumentos ambiguos tales como necesidad de concepto, declaración, o denuncia, justifican cualquier cosa como obra de arte. Las galerías, los museos y los concursos de arte lucen ahora como ferias de la ciencia de quinto grado escolar.

ANTONIO GAETANO BRINDICCI BOLÍVAR

PEPSI 1. OF THE SERIES 'ART FOR TRASH PROJECT', 2015

■ PEPSI 1. DE LA SERIE 'ART FOR TRASH PROJECT', 2015 ■

75 CM X 110 CM ■ ÓLEO SOBRE LIENZO ■ OIL ON CANVAS

Since year 1985 I started to define an adequate space, a painting studio moved by romantic ideals and love for art and in spite of the years and inconveniences, these have not diminished. In these first years I was influenced by the painting of the late nineteenth century and the early twentieth century: impressionism, expressionism, etc., therefore my paintings reflected those concerns. Over the years I have inquired in the ideas of the philosopher Jacques Derrida about deconstruction and I have tried to reconcile them somehow with hyperrealism. Painters such as Gerhard Richter and Santiago Cárdenas, are the subject of my interest and admiration and in them I have found elements that

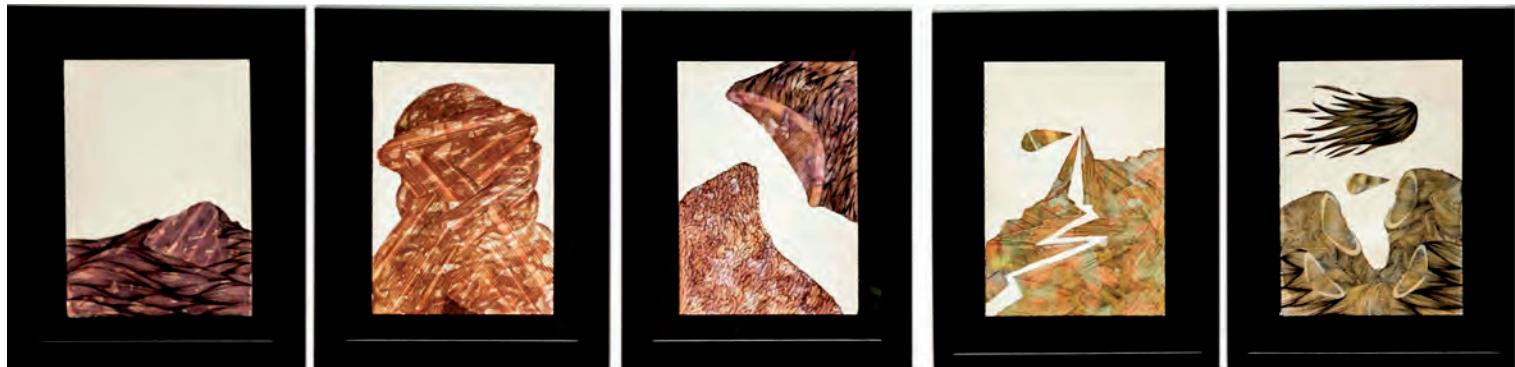
have served for the production of my art work. My favorite material is oil but I also use vinyl and acrylic that I have used for a large amount of paintings and drawings.

I consider that art has abandoned the original ideals of the search for the highest standards of excellence that consisted in improving and exceeding the previous generations of masters to achieve the highest levels of quality in the artwork. Currently the profound, inspiring and beautiful has been replaced by the new, the pieta, striking a rock; today in the Museum of Modern Art of Los

Angeles Country, an artist installed a large 10 tons rock at the entrance: The rock is valued in 10 million dollars!

This phenomenon, fashion or "artistic movement", promoted by panel members, critics, galleries and museums, is promoting the easy way to do something, the obvious lack of talent and the quality of the artistic product. In my work I am against this destructive and harmful trend for true art. I don't believe in speeches that with ambiguous arguments such as need of concept, statement or complaint justify anything as an artwork. Galleries, museums and art contests look like a fifth grade science fair.

DEIBY FERNANDO HERNÁNDEZ SILVA ■ LEMURIA (1, 2, 3, 4, 5), 2012 ■ LEMURIA (1, 2, 3, 4, 5), 2012 ■
17,5 CM X 25 CM ■ TINTA Y ACUARELA SOBRE PAPEL ■ INK AND WATERCOLOR ON PAPER



DEIBY FERNANDO HERNÁNDEZ SILVA ■ LEMURIA (1, 2, 3, 4, 5), 2012 ■ LEMURIA (1, 2, 3, 4, 5), 2012 ■
17,5 CM X 25 CM ■ TINTA Y ACUARELA SOBRE PAPEL ■ INK AND WATERCOLOR ON PAPER

[1] No, por ahora.

Not at the moment

[2] Únicamente me considero dibujante y eventualmente pintor.

I only consider that I am a drawer and eventually a painter.

[3] Empecé a realizar los primeros trabajos en el año 2003, desde ese momento y hasta la fecha he tenido la grata experiencia de participar en algunas exhibiciones colectivas junto a personas muy talentosas; a manera de compromiso, he trabajado continuamente con pocas interrupciones durante estos años, experimentando con algunas técnicas y distintos tipos de soporte cabe mencionar que siempre con un decidido interés por lo bidimensional. Respecto a las temáticas, creo que han venido apareciendo espontáneamente como resultado de lecturas, conversaciones, coincidencias o, tal vez, la más cotidiana de las experiencias.

I started with my first work in year 2003, from that time and up to date I have had a happy experience participating in collective exhibitions together with very talented

individuals; as a commitment I have worked continuously with few interruptions during these years, experimenting with some techniques and different types of support – it is worth mentioning that with a strong interest for the two-dimensional. Regarding the subjects, those have appeared spontaneously as a result of things that I have read of conversations, coincidences or perhaps a simple day experience.

MARÍA DEL CARMEN NIETO FERNÁNDEZ ■ TERRENAL ■ EARTHLY ■ DE LA SERIE 'RECONSTRUCCIÓN', 2015 ■
OF THE SERIES RECONSTRUCTION, 2015 ■ 190 CM X 150 CM ■ TÉCNICA MIXTA SOBRE TABLÓN DE TRABAJO ■
MIXED MEDIA ON WORK BOARD



[1] No. Vivo solamente de mi trabajo como artista y lo complemento con mi trabajo de escenografía para centros comerciales y televisión.

No. I only live of my work as an artist and I complement it with my work in scenography for shopping malls and television.

[2] Me considero un artista empírico. Me falta mucho camino por recorrer, me falta estudiar, aprender de los grandes artistas

I consider that I am an empirical artist. I have a long way to go; I need to study and to learn from great artists.

[3] Artista empírico con trabajo en la localidad de Usaquén, generadora de proyectos a través del arte en la construcción de obras individuales y colectivas.

Empirical artist working in the locality of Usaquén, generating projects through art in the construction of individual and collective works.

HÉCTOR CAMILO SABOGAL.

1. AMBROTIPO (IMAGEN ETERNA) RAFA R, 2014
 2. AMBROTIPO (IMAGEN ETERNA) JUAN O, 2014
 3. AMBROTIPO (IMAGEN ETERNA) DESAYUNO CONTEMPORÁNEO, 2014
 1. AMBROTYPE (ETERNAL IMAGE) RAFA R, 2014
 2. AMBROTYPE (ETERNAL IMAGE) JUAN O, 2014
 3. AMBROTYPE (ETERNAL IMAGE) CONTEMPORARY BREAKFAST, 2014
- 22 CM X 17 CM, 18 CM X 15 CM Y 25 CM X 20 CM ■ FOTOGRAFÍA (COLODIÓN HÚMEDO) ■ PHOTOGRAPHY (WET COLLODION)

[1] No. Vivo de la actividad docente.

No. I live of teaching.

[2] Empírico.

Empirical.

[3] Me he dedicado a la experimentación con procesos fotográficos análogos. Procesos del siglo XIX, siglo XX e hibridación de tecnologías, manejando la fotografía como una herramienta plástica.

I have been experimenting with analogous photographic processes. Nineteenth century and twentieth century processes and hybridization of technologies, handling photography as a plastic tool.



JUAN CARLOS MORENO BETANCOURT ■ CONTEMPLACIÓN, 2014 ■ CONTEMPLATION, 2014 ■
100 CM X 70 CM ■ IMPRESIÓN DIGITAL SOBRE PAPEL ■ DIGITAL PRINTING ON PAPER



[1] No vivo del trabajo como artista, me desempeño en otras labores.

I don't live from the work as an artist, I carry out other tasks.

[2] Me considero un artista profesional.

I consider that I am a professional artist.

[3] Mi práctica artística es basada en acontecimientos, en lugares favoritos, como es el caso de la obra Contemplación; además, exploró otras técnicas como el dibujo y pintura.

My artistic practice is based on happenings, on favorite places, as it is the case of the work Contemplación; in addition I explore other techniques such as drawing and painting.

ANA MARÍA MORILLO ■ SURCOS DE COLORES, 2015 ■ COLOR GROOVES, 2015 ■ 120 CM X 49 CM ■
DIBUJO ■ DRAWING



ANA MARÍA MORILLO ■ SURCOS DE COLORES, 2015 ■ COLOR GROOVES, 2015 ■ 120 CM X 49 CM ■
DIBUJO ■ DRAWING

[1] No vivo de mi trabajo como artista. Sería maravilloso que las acciones artísticas tuvieran reconocimiento económico porque son un trabajo creativo y de investigación.

I don't live of my work as an artist. It would be marvelous for artistic works to have economic recognition since it is a creative work that requires research.

[2] Soy una artista empírica, con desempeño profesional.

I am an empirical artist with professional performance.

[3] En mi práctica artística parto de una idea y concepción clara de lo que quiero realizar, con un objetivo definido para que la obra sea potente y efectiva en la elaboración y pueda ser leída por todo el público. Me guían mis percepciones del contexto donde vivo, de donde soy, las relaciones que se generan, la fuerza de mis sentimientos y el aporte que puedo hacer con mi trabajo. Considero importante mantener los valores ancestrales de nuestra cultura, el cuidado de la tierra, el fortalecimiento de la identidad y cuidar de la memoria de nuestros pueblos. Pinto, dibujo, tomo fotografías, hago tejidos y bordados en mis obras. Algunas obras las realizo sola y otras, en colectivo.

In my artistic practice I start from a clear idea of what I want to develop, with a defined objective of developing a powerful and effective work that could be read by all types of public. I am guided by my perceptions about the context in which I live, from where I am, the relationships that are generated, the strength of my feelings and the contribution that I can make with my work. I believe that it is important to keep the ancestral values of our culture, care for the land, the strengthening of our identity and to look after the memory of our people. In my artworks I paint, draw, take photos, weave and make embroideries. I carry out my work collectively or individually.

JENIFFER TATIANA CUÉLLAR GÓMEZ ■ LA RETROSPECTIVA, 2014 ■ THE RETROSPECTIVE, 2014 ■
34 CM X 50 CM GRABADO SOBRE LINÓLEO CON TINTA ROJA ■ ENGRAVING ON LINOLEUM WITH RED INK

[1] No vivo de mi trabajo como artista.

I don't live from my work as an artist.

[2] Ni empírica ni profesional, artista en formación.

Neither empirical nor professional I am receiving training.

[3] Es posible desdibujar en el trazo cuestiones estructurales de la cultura. Encuentro en el hacer arte la transformación del ser, un espacio de liberación y apropiación de la vida misma.

It is possible to blur in the stroke the structural issues of culture. In making art I find the transformation of the being, a space of liberation and appropriation of life itself.



DANIELA LUNA TORRES ■ RETAZOS DE UN TEJIDO INVISIBLE, 2014 ■ PIECES OF AN INVISIBLE FABRIC, 2014 ■
96 CM X 150 CM ■ PLANTILLAS DE ESTÉNCL CRUDO A PARTIR DE RADIOGRAFÍAS SOBRE VIDRIO ■ CRUDE STENCIL
TEMPLATES FROM X-RAYS ON GLASS



[1] Como artista autodidacta estoy en una etapa donde necesito experimentar para encontrar las técnicas, las formas, los híbridos que más me funcionen y que se acoplen a mis gustos plásticos y sean proporcionados a mis posibilidades; por lo tanto, lucho siempre por ser independiente, laboralmente hablando, y esto no es nada fácil porque implica dar a conocer tu trabajo en entidades públicas, en colegios, en grupos sociales diversos que necesiten complementar su formación con los conocimientos que uno mismo les puede ofrecer, siempre poniendo por delante el impulso hacia el cambio, hacia el progreso mental e ideológico de cada una de las personas con quienes trabajemos o a quienes les demos muestra visual de nuestro trabajo plástico, sea en una galería o en un espacio alternativo. Entonces, la respuesta se encuentra en el quehacer plástico porque uno vive siempre del trabajo como artista con convicción. Las ideas, los conceptos, los materiales, las técnicas nunca se agotan, es posible hacerlo y paulatinamente lo hago, siempre y cuando sepa movilizarme en la escena contemporánea local. Actualmente me movilizo, siendo tallerista de algunos conocimientos ambientales ligados con otros plásticos y artesanales para diferentes grupos sociales, apoyo creativamente procesos de colectivos artísticos dentro de mi localidad y propongo procesos de la misma índole en diferentes espacios pedagógicos. Soy una convencida de que el trabajo local puede convertirse

DANIELA LUNA TORRES ■ RETAZOS DE UN TEJIDO INVISIBLE, 2014 ■ PIECES OF AN INVISIBLE FABRIC, 2014 ■ 96 CM X 150 CM ■ PLANTILLAS DE ESTÉNCIL CRUDO A PARTIR DE RADIOGRAFÍAS SOBRE VIDRIO ■ CRUDE STENCIL TEMPLATES FROM X-RAYS ON GLASS

en algo global y yo, como habitante de un territorio localizado, puedo aportar al cambio y al progreso antes de querer partir.

As a self-taught artist I am in a stage where I need to experiment to find the techniques, the shapes, the hybrids that are more suitable and that will fit my plastic taste and which are proportionate to my possibilities; therefore, I always struggle for my independence regarding the work I carry out and this is not easy because it implies that I have to publicize my work in public entities, in schools and in different social groups who need to complement their education with the knowledge that I may be able to offer them, always putting forward the momentum towards change, towards the mental and ideological progress of each of the persons with whom we work or to whom we give a visual sample of our plastic work either in a gallery or in an alternative space. Therefore the response is in the plastic work because you always live of the work as an artist with conviction. The ideas, the concepts, the materials and the techniques never end, it is possible to do it and I do it gradually, provided that I know how to move around the local contemporary scene. Currently I move around being a workshop facilitator of some environmental knowledge linked with other plastics and artisanal for different social groups, I creatively support processes of artistic collectives in my locality and propose

processes of the same type in different school spaces. I am convinced that local work can become global work and I as an inhabitant of a located territory can contribute to the change and progress before wanting to depart.

[2] La etapa que mencioné anteriormente, indica que mi trabajo se encuentra en un estado empírico, o, mejor llamado, autodidacta. La dinámica del experimentar es donde me encuentro actualmente, teniendo en cuenta que no es suficiente si no se hace con la mera convicción de un artista profesional. Es aquí donde me pregunto si un artista nace o se hace, y realmente me atrevería a decir que se hace, porque la autonomía es vital cuando se necesita sacar adelante un proyecto plástico, y en eso entran los procesos o técnicas que cada quien escoja para desarrollarse.

The stage that I mentioned before indicates that my work is in an empirical stage, or better called self-taught. The dynamic of experimenting is where I am at the moment, taking into account that it is not enough if you don't do it with the mere conviction of a professional artist. It is here that I wonder if an artist is born an artist or is made an artist and I would say that he is made an artist because autonomy is vital when it is necessary to develop a plastic project because this includes the processes or techniques that each person chooses to carry out the work.

DANIELA LUNA TORRES ■ RETAZOS DE UN TEJIDO INVISIBLE, 2014 ■ PIECES OF AN INVISIBLE FABRIC, 2014 ■
96 CM X 150 CM ■ PLANTILLAS DE ESTÉNCIL CRUDO A PARTIR DE RADIOGRAFÍAS SOBRE VIDRIO ■ CRUDE STENCIL
TEMPLATES FROM X-RAYS ON GLASS

[3] Sigo mencionando la palabra experimentación, y en lo personal siento un gran interés por trabajar con elementos desechados, con lo que cualquier persona del común considera basura; en la basura encuentro inssumos que son perfectamente maleables y que incluso tienen más funcionalidad que cualquier otro material comercial. No obstante, considero que las técnicas tradicionales (dibujo, pintura, etc.) son importantísimas por el hecho de que son las herramientas con las cuales un artista afina sus sentidos y se construye a sí mismo para lograr ser y hacer lo que quiere.

I keep mentioning the work experimentation and personally I am very interested in working with discarded items that are those that any person considers waste; in the garbage I find inputs that are perfectly malleable and which are more functional than any other commercial material. Nevertheless, I consider that traditional techniques (drawing, painting, etc.) are important because those are tools with which the artist refines his senses and constructs himself to be able to become an artist and to do what he wants.

LESLIE FERNANDA SALAZAR PAVEZ ■ ITZATA 'PRINCESA DEL AGUA', 2015 ■ PRINCESS OF THE WATER, 2015 ■ 100 CM X 150 CM ■ TÉCNICA MIXTA SOBRE MDF ■ MIXED MEDIA ON MDF

[1] Actualmente, trabajo como recepcionista en un centro de yoga medio tiempo y el resto del tiempo fabrico máscaras teatrales de animales, trabajo con la agricultura y la alimentación consciente. Se podría decir que en gran parte sí me ayuda mucho mi trabajo artístico para vivir.

Currently I have a part time job as receptionist in a yoga center and I spend the rest of my time making theatrical masks of animals, I work with agriculture and conscious nutrition. I can say that largely my artistic work does help me for living.

[2] Sí, me considero una curiosa de naturaleza exploradora y empírica, me gusta desarrollar nuevas formas, descubrir, indagar, transformar, me gusta estudiar de manera independiente y encontrarme con los conocimientos que están en mi interior.

Yes, by nature I consider that I am an empirical artist and an explorer, I like to develop new forms, to discover, to inquire and to transform, I like to study independently and to find the knowledge that I have within me.

[3] Es una fuente que llega, que se abre y se expande como la conciencia, ilumina y llena de colores la mirada ante la



LESLIE FERNANDA **SALAZAR PAVEZ** ■ ITZATA 'PRINCESA DEL AGUA', 2015 ■ PRINCESS OF THE WATER, 2015 ■
100 CM X 150 CM ■ TÉCNICA MIXTA SOBRE MDF ■ MIXED MEDIA ON MDF

vida, conecta lo que existe arriba con lo de abajo... Con lo que está adentro y lo que vemos afuera, ver cómo renace en una pintura o una máscara, conectar el animal, a los seres imaginarios con la realidad.

It is a source that arrives, that opens and expands like the conscience, it lights and fill with colors the glance before life and connects what exists above with what is down... With what is inside and what we see outside, see how it revives in a painting or in a mask, connect the animal or the imaginary beings with reality.

**RECOGNITION AWARD TO THE LOCAL ARTISTIC PRODUCTION –
BARRIO BIENAL PROGRAM, 2014**

**PREMIO DE RECONOCIMIENTO A LA PRODUCCIÓN
ARTÍSTICA LOCAL - PROGRAMA BARRIO BIENAL, 2014**

RECONOCIMIENTO LOCAL

POR JULIÁN SERNA*

El programa Barrio Bienal fue creado en 1998 bajo el nombre de Salones Locales de Artes Plásticas. Desde sus inicios se planteó como una respuesta a la necesidad de generar espacios de circulación y reconocimiento de la producción plástica de los artistas residentes en Bogotá, que no cuentan con titulación profesional en artes plásticas, visuales o afines. Para el 2009, el programa se amplió con el propósito de que el trabajo con los artistas autodidactas abarcara varios años. Mientras se mantiene el carácter bienal de las actividades de circulación propias del salón, en el año intermedio el programa se concentra en la realización de actividades de formación junto con el presente concurso, que tiene como propósito destacar el trabajo de los artistas empíricos que han desarrollado una labor significativa en su localidad o han cumplido con un trabajo de producción individual de largo aliento.

Para este año, por medio de la convocatoria pública 'Premio de reconocimiento a la producción artística local', el jurado seleccionó como acreedores del estímulo a Antonio Castañeda, Blanca Susana Gómez y Paula Navarro. Los principales criterios empleados por los jurados para otorgar este reconocimiento fueron la solidez formal y conceptual de su cuerpo de trabajo, la trayectoria del artista y el aporte a la comunidad desde su práctica. En este grupo de obras se denota el interés de estos creadores por utilizar su práctica artística como un medio para entender su realidad social, desde una aproximación subjetiva que se proyecta en otros seres, desde una mirada minuciosa que por medio de dioramas construye una crónica de la polifacética vida nacional o la recolección de fragmentos de esta realidad para salvaguardarla del olvido. Teniendo esto en consideración, la exposición de estos trabajos plantea un diálogo entre las obras que dan cuenta de las prácticas culturales propias de la vida cotidiana con aquellas que dan cuenta de los conflictos sociales del país.

Desde esta manera particular de aproximarse a las artes plásticas como un campo de experimentación sensible para explicarse a sí mismos el mundo, esta muestra resulta de particular interés al constituirse en un contrapunto de la manera de entender las prácticas artísticas que se gestan desde las academias de arte de la ciudad.

* Coordinador de circulación y apropiación Gerencia de Artes Plásticas y Visuales IDARTES (2013-2014)

The Barrio Bienal program was created in 1998 under the name of local halls of visual arts. Since its opening it was proposed as a response to the need to generate circulation and recognition spaces for the plastic production of artists who live in Bogotá who are not professionals in visual and related arts. For 2008, the program was expanded so that the work of self-taught artists will cover more years. While the nature of biennial of the circulation activities of the exhibition hall is kept, in the intermediate years the program is concentrated in the realization of training activities together with the current competition, which aims to highlight the work of the empirical artists that have developed a significant work in their locality or have complied with an outstanding individual production of artwork.

For this year, by means of the public invitation “Recognition Award to the Local Artistic Production”, the panel members selected Antonio Castañeda, Blanca Susana Gómez y Paula Navarro as winners of the incentive. The main criteria used by the panel members to grant this recognition were the formal and conceptual strength of the work group, the trajectory of the artist and his contribution to the community. In this group of works the interest of these creators to use the artistic practice as means to understand the social reality from a subjective approach that is projected in other beings, is expressed, from a careful glance that through dioramas builds a chronicle of the multifaceted national life or the collection of fragments of this reality to safeguard it from oblivion. Taking this into account, the exhibition of this works proposes a dialogue between the works that give account of the cultural practices of daily living with those that give account of the social conflicts of the country.

From this particular way of approaching visual arts as a field of sensitive experimentation to explain the world to themselves, this exhibition is of particular interest since it constitutes a counterpoint of the way in which artistic practices that are developed in the art schools of the city are understood.

**PARTICIPATING ARTISTS IN THE RECOGNITION AWARD TO THE LOCAL
ARTISTIC PRODUCTION - BARRIO BIENAL PROGRAM, 2014**

**ARTISTAS PARTICIPANTES EN EL PREMIO DE RECONOCIMIENTO A LA
PRODUCCIÓN ARTÍSTICA LOCAL - PROGRAMA BARRIO BIENAL, 2014**

JOSÉ ANTONIO CASTAÑEDA SALDAÑA

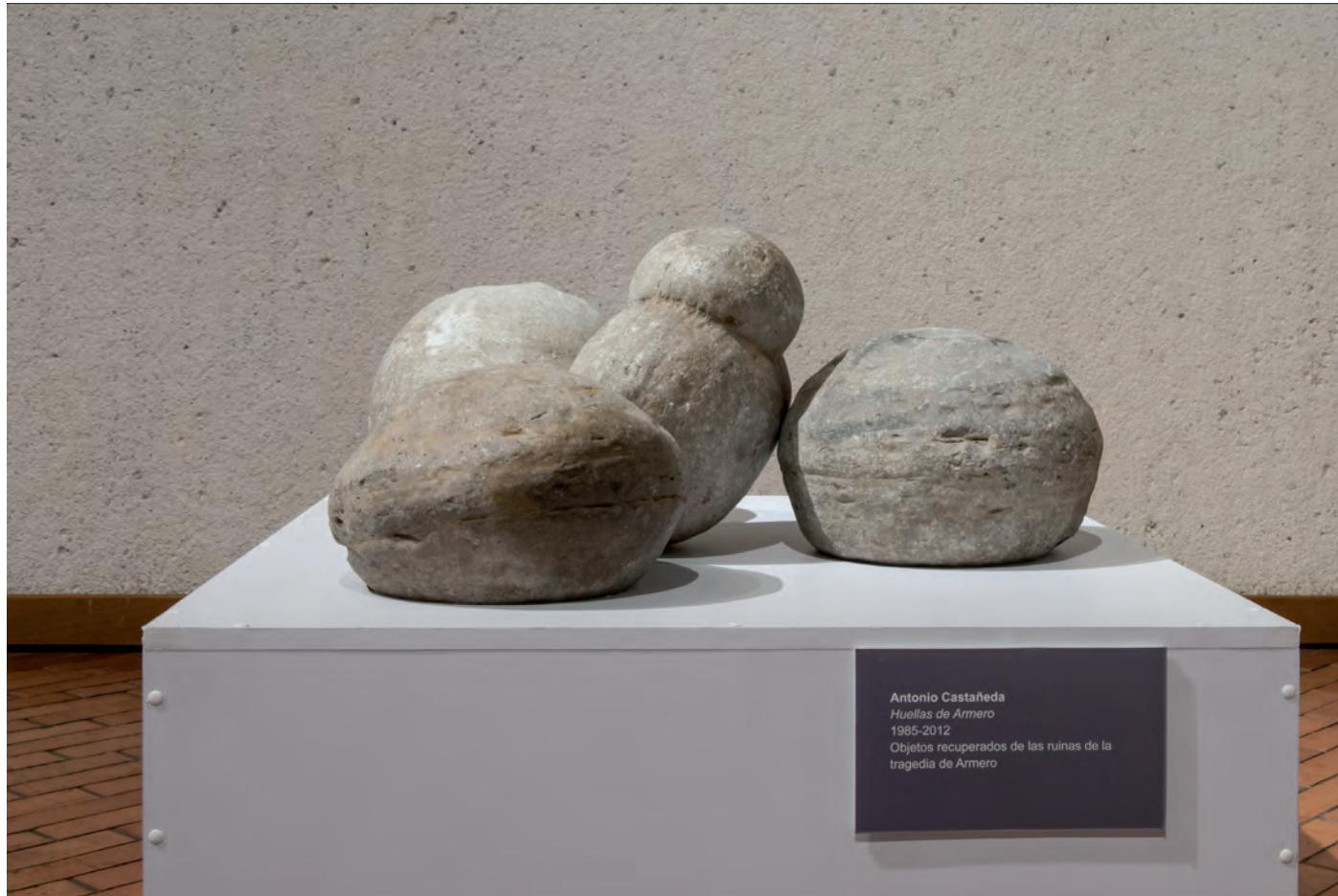
Desde hace más de veinte años Castañeda Saldaña se ha dedicado a trabajar con la comunidad desde las prácticas artísticas, como una forma de reconstruir el tejido social. Su trabajo con personas en condición de discapacidad y, especialmente, con trastornos psicosociales, se ha realizado fundamentalmente en las localidades de Kennedy, Bosa y el municipio de Sutatenza, Boyacá. Para continuar con este trabajo, en el año 2003 creó la Fundación Prodisca en la cual ha vinculado a un grupo de artistas, trabajadores sociales y psicólogos, para utilizar la práctica artística como un medio que brinda una mejor calidad de vida e integración a estas personas con dichos trastornos, dentro de la sociedad. Entre los proyectos de la fundación que dirige se destaca Su autógrafo por la paz del mundo, en el que, a partir de un compromiso de ser semillas multiplicadoras de paz por parte de diversos miembros de la sociedad, se ha logrado crear una red de treinta países.

Al trabajo plástico de Castañeda se le podría categorizar como una arqueología social, en donde los objetos encontrados en escenas del conflicto colombiano son empleados como testigos de la realidad social del país. Estos vestigios de actos de terror han sido recogidos cuidadosamente por el artista durante más de una década, con el propósito de que estos actos no se desvanezcan en el olvido propio del paso del tiempo. Estos objetos cargados simbólicamente por aquello que presenciaron, enfrentan al espectador con el reconocimiento de los hechos, para que se reconozcan mutuamente y así entren a formar parte de un relato colectivo.

For over twenty years Castañeda Saldaña has been dedicated to work with the community, on the grounds of artistic activities, as a way to rebuild the social network. His work with disabled people and in particular with psychosocial disorders has been carried out mainly in the localities of Kennedy, Bosa and the municipality of Sutatenza, Boyacá. To continue with this work he created Fundación Prodisca in year 2003 with the participation of artists, social workers and psychologists, to use the artistic practice as a means of providing a better quality of life and integration to those persons with the above mentioned disorders within society. Amongst the projects of the foundation that he is directing his Autógrafo por la paz del mundo (Autograph for world peace) is worth mentioning, where, from the commitment of various members of the society to become multiplying seeds of peace, they have managed to create a network of thirty countries.

The plastic work of Castañeda may be categorized as a social archeology where the objects found in scenes of the Colombian conflict are used as witnesses of the social reality of the country. These vestiges of acts of terror have been carefully gathered by the artist during more than one decade so that these acts will not fade into oblivion despite the passing of time. These objects carried symbolically by those who were present in the conflict, confront the viewer with the recognition of the facts to recognize each other and thus become part of a collective story.

JOSÉ ANTONIO CASTAÑEDA SALDAÑA ■ HUELLAS DE ARMERO, 1985 - 2012 ■ TRACES OF ARMERO,
1985 - 2012 ■ 70 CM X 60 CM X 60 CM ■ OBJETOS RECUPERADOS DE LAS RUINAS DE LA TRAGEDIA DE ARMERO ■
OBJECTS RECOVERED FROM THE RUINS OF THE TRAGEDY OF ARMERO



JOSÉ ANTONIO CASTAÑEDA SALDAÑA ■ CAMISA DEL SEÑOR ALDANA, 2012 ■ MR. ALDANA'S SHIRT, 2012 ■ 80 CM X 80 CM ■ OBJETO RECUPERADO DE LA EXPLOSIÓN DE UNA BOMBA LAPA CONTRA EL EX MINISTRO FERNANDO LONDOÑO, QUE AFECTÓ A UN CONDUCTOR DE TRANSPORTE PÚBLICO QUE PASABA POR LA ZONA ■ OBJECT RECOVERED FROM THE EXPLOSION OF A LIMPET BOMB AGAINST THE FORMER MINISTER FERNANDO LONDOÑO THAT Affected A PUBLIC TRANSPORT DRIVER WHO WAS PASSING BY THE AREA.



JOSÉ ANTONIO CASTAÑEDA SALDAÑA ■ PROYECTIL DE ASFALTO, 1989-2012 ■ ASPHALT PROJECTILE,
1989-2012 ■ 30 CM X 20 CM X 20 CM ■ OBJETO RECUPERADO DE LA EXPLOSIÓN DE UN CARRO BOMBA CONTRA EL
EDIFICIO DEL DAS ■ OBJECT RECOVERED FROM THE EXPLOSION OF A CAR BOMB AGAINST THE DAS BUILDING



Antonio Castañeda
Proyectil de asfalto
1989-2012
Carro bomba sobre el edificio del DAS

JOSÉ ANTONIO CASTAÑEDA SALDAÑA ■ SUEÑO FRUSTRADO, 2012 ■ FRUSTRATED DREAM, 2012 ■
40 CM X 30 CM X 15 CM ■ JUGUETE INCINERADO, RECUPERADO LUEGO DE UN INCENDIO EN UN CASERÍO DE INVASIÓN ■
INCINERATED TOY RECOVERED AFTER A FIRE IN A HAMLET



BLANCA SUSANA GÓMEZ PRADA

Desde 1984 ha sido instructora de manualidades para niños, jóvenes y adultos mayores de diferentes técnicas. Como parte de esta labor, entre 1999 y 2001 trabajó como directora de arte en el Centro de Desarrollo de Inteligencia Proyecto Semillas y fundó en el 2006 el Taller de Arte La Casa de Jengibre. En la actualidad, dicta talleres libres de diversas técnicas, tales como óleo, acuarela, bordados o muñequería, y dirige, desde hace doce años, un costurero comunitario sin ánimo de lucro para adultos mayores. Este último proyecto surge como una iniciativa para enseñarle a niños y adultos mayores a invertir el tiempo de ocio mientras se aprovecha el arte como un método para el desarrollo personal y el mejoramiento de las condiciones de vida.

Paralelo a esta labor, desde la década de 1990, expone su obra plástica que combina las técnicas que enseña. En los últimos años, se ha dedicado a realizar dioramas que, a partir de materiales reciclados, describían en un principio escenas domésticas y de la vida de barrio en la ciudad, para luego relatar los estragos que la violencia tiene sobre este tipo de lugares. En este sentido, escenas tales como el mercado o el rincón de costura, se convirtieron en morgues o lugares en donde se han cometido actos de violencia. Por medio de estas obras, Gómez Prada se vuelve una cronista de la descomposición del contrato social, donde los vestigios de desastres o asesinatos contrastan con una visión idílica de la vida en comunidad, señalando el deterioro de los sentimientos y valores sobre los que se edifica una sociedad.

Since 1984 she has been an instructor of manual arts with different techniques for children, young people and older adults. As part of this work, between 1999 and 2001 she worked as art director in the Centro de Desarrollo de inteligencia Proyecto Semillas and was the founder of Taller de Arte la Casa de Jengibre in 2006. Currently she teaches free workshops of various techniques such as oil, watercolor, embroidery or doll making

and she has been the director for twelve years, of a non-profit community sewing center for older adults. This project arises as a initiative to teach children and older adults to invest their leisure time while they make the most of art as a method for personal development and the improvement of life conditions.

Parallel to this work, since the 1990 decade she has been exhibiting her artwork combining the techniques that she teaches. For the past years she has been doing dioramas which from recycled materials initially described domestic scenes and of the life in the neighborhood within the city, to later narrate the ravages of violence on this type of places. In that sense, scenes such as the marketplace or the sewing corner became morgues or places were acts of violence have been committed. Through these works Gómez Prada becomes a chronicler of the breakdown of the social contract, where the vestiges of disasters or murders contrasts with an idyllic vision of community life, highlighting the deterioration of feelings and values on which a society is built.

BLANCA SUSANA GÓMEZ PRADA ■ EL LAVADERO, 2011 ■ THE LAUNDRY ROOM, 2011 ■ 25 CM X 15 CM ■
DIORAMAS DE ESCENAS COTIDIANAS REALIZADOS CON MATERIALES RECICLADOS, MADERA, BALSO Y PINTURAS ■ DIORAMAS
OF DAILY LIFE SCENES MANUFACTURED WITH RECYCLED MATERIALS, WOOD, Balsa AND PAINTS



BLANCA SUSANA GÓMEZ PRADA ■ MI RINCÓN DE COSTURA, 2011 ■ MY SEWING CORNER, 2011 ■
25 CM X 15 CM ■ DIORAMAS DE ESCENAS COTIDIANAS REALIZADOS CON MATERIALES RECICLADOS, MADERA, BALSA Y
PINTURAS ■ DIORAMAS OF DAILY LIFE SCENES MANUFACTURED WITH RECYCLED MATERIALS, WOOD, Balsa AND PAINTS



BLANCA SUSANA GÓMEZ PRADA ■ MORGUE, 2011 ■ MORGUE, 2011 ■ 25 CM X 30 CM X 40 CM ■
DIORAMAS DE ESCENAS FORENSES REALIZADOS CON TALLA EN MADERA Y MATERIALES RECICLADOS, BALSO,
PINTURAS Y PORCELANICRÓN ■ DIORAMAS OF FORENSIC SCENES MADE WITH WOODCARVING, RECYCLED
MATERIALS, BALSA, PAINTS AND COLD PORCELAIN.



BLANCA SUSANA GÓMEZ PRADA ■ SECUESTRO Y TORTURA, 2013 ■ KIDNAPPING AND TORTURE, 2013 ■
25 CM X 30 CM X 40 CM ■ DIORAMAS DE ESCENAS FORENSES REALIZADOS CON TALLA EN MADERA Y MATERIALES
RECICLADOS, BALSO, PINTURAS Y PORCELANICRÓN ■ DIORAMAS OF FORENSIC SCENES MADE WITH WOODCARVING,
RECYCLED MATERIALS, BALSA, PAINTS AND COLD PORCELAIN



PAULA MARCELA NAVARRO GAITÁN

Un tema constante en la obra de Navarro Gaitán ha sido la domesticación y la manera en que un individuo, por medio de varias prácticas disciplinarias, es transformado en un cuerpo dócil, según lo que la sociedad espera de él. En los últimos años la artista ha explorado este tema a partir de la figura del perro y las maneras en que los humanos se relacionan con estos animales en el entorno urbano. Las pinturas que componen esta serie tratan sobre la influencia que tiene el ser humano en otros seres y las injusticias propias de este trato, puesto que algunos de ellos son tratados como residuos de la ciudad, mientras que otros son cuidados en exceso para cubrir los deseos y las necesidades emocionales de sus dueños; en ese sentido, el perro se constituye en una metáfora ambigua de las relaciones sociales. Para la artista, estos trabajos tienen un carácter biográfico, relatan la difícil relación de ella con su entorno y el sistema social en general, pues la educación religiosa tradicional que le fue impartida, le plantea lineamientos contradictorios y confusos sobre el rol que debe cumplir. En palabras de la artista: "me encuentro en un lugar intermedio en el que no me adapto al mundo laboral, pero tampoco a la vida de desempleo; en el que no me siento ingeniera pero tampoco artista. Veo esta misma ambigüedad trasmisita en otros seres del contexto urbano que coexisten con nosotros".

A constant subject in the work of Navarro Gaitán has been the domestication and the way in which the individual, by means of several disciplinary practices is transformed into a docile body, according to what society expects of him. In recent years the artist has explored this subject from the figure of the dog and the ways in which humans relate with these animals in the urban environment. The paintings that compose these series deal with the influence that the human being has on other human beings and the injustices that are inherent to it, since some of them are treated as waste of the city, while others are pampered to cover the desires and emotional needs of their owners; in this sense, the dog constitutes and ambiguous metaphor of the social relations. For the artist these works

have a biographic nature, telling the difficult relation that she has with its surroundings and the social system in general. because the traditional religious education that was taught proposes contradictory and confusing guidelines about the role that she has to play. In words of the artist: "I am in an intermediate place where I do not adapt to the labor world but neither to unemployment; were I feel that I am not an engineer but neither an artist. I see this same ambiguity transmitted to other beings of the urban context that coexist with us".

PAULA MARCELA NAVARRO GAITÁN ■ DOG KING, 2013 ■ 30 CM X 20 CM ■ ÓLEO SOBRE TELA ■ OIL ON CANVAS



PAULA MARCELA NAVARRO GAITÁN ■ MUÑECOS, 2010 ■ DOLLS, 2010 ■ REINTERPRETACIÓN DE LA OBRA EL MERCADO, DE PAUL GAUGUIN ■ REINTERPRETATION OF THE ARTWORK THE MARKET, BY PAUL GAUGUIN ■ 50 CM X 80 CM ■ ÓLEO SOBRE TELA ■ OIL ON CANVAR



PAULA MARCELA NAVARRO GAITÁN ■ PERRO 'N', 2014 ■ N DOG, 2014 ■ 204 CM X 104 CM ■ PASTEL
GRASO SOBRE CAJA DE CARTÓN DESDOBLADA ■ OIL PASTEL ON UNFOLDED CARDBOARD BOX



PAULA MARCELA NAVARRO GAITÁN ■ PERRO SOMBRA, 2013 ■ DOG SHADOW, 2013 ■
93 CM X 120 CM ■ ACRÍLICO Y ÓLEO SOBRE COSTAL ■ ACRYLIC AND OIL ON A SACK



DIRECTORIO DE ARTISTAS

DIRECTORY OF ARTISTS

| ARTISTA | LOCALIDAD | CORREO ELECTRÓNICO |
|-----------------------------------|--------------------|---------------------------------|
| José Antonio Castañeda Saldaña | Kennedy | artistacas@hotmail.com |
| Sandra Milena Torres Gómez | Usme | shyamto@hotmail.com |
| Gustavo Enrique Morales Salamanca | Kennedy | moralesarte@gmail.com |
| Diego Alberto Melo Pabón | Rafael Uribe Uribe | chinopabon@me.com |
| Víctor Hugo Garzón Pérez | Usaquén | mikorryza@hotmail.com |
| Glencora Wolffhugel Parra | Kennedy | micorrizasdecolores@hotmail.com |
| Jaime Gutiérrez Jaramillo | Teusaquillo | capitanpalmera@yahoo.es |
| José Climaco Plazas Lara | Suba | plazasclimaco@gmail.com |
| Alejandro Arteaga Ospina | Santa Fe | alejandro.arteaga@gmail.com |
| Gloria Stella Venegas Mejía | Suba | gloriavenegas65@gmail.com |
| Hernando Suárez Mejía | La Candelaria | piposuarez@hotmail.com |

| ARTISTA | LOCALIDAD | CORREO ELECTRÓNICO |
|--|------------------|------------------------------------|
| Joaquín Rojas Padaui | Barrios Unidos | joaquinrokasp@yahoo.fr |
| Martín Andrés Ayala Plazas | Usaquén | martinayalart@gmail.com |
| Walter Adolfo Tinoco Castellanos | Puente Aranda | proyecto00000@hotmail.com |
| Carlos Alfonso Machado Hernández | Los Mártires | killinvaderzero@hotmail.com |
| Cristian David Castro Torres | Puente Aranda | cristian.castro.org11@gmail.com |
| Antonio Gaetano José Brindicci Bolívar | Barrios Unidos | antoniobrindicci@hotmail.com |
| Deiby Fernando Hernández Silva | Kennedy | alcayata07@hotmail.com |
| María Del Carmen Nieto Fernández | Usaquén | bizantinatallerartistico@gmail.com |
| Héctor Camilo Sabogal Bernal | Teusaquillo | cmlsbgl@gmail.com |
| Juan Carlos Moreno Betancourt | Fontibón | juancamoren@hotmail.com |
| Ana María Morillo | Teusaquillo | morillo.anamaria@gmail.com |
| Jeniffer Tatiana Cuéllar Gómez | Kennedy | tatjen.cugo@gmail.com |
| Daniela Luna Torres | San Cristóbal | danielalunatorres@gmail.com |
| Leslie Fernanda Salazar Pávez | Engativá | leshugafresca@hotmail.com |
| Blanca Susana Gómez | Suba | sugopra53@hotmail.com |
| Paula Navarro Gaitán | Usaquén | paula.navarrogaitan@gmail.com |

MINUTES

ACTAS



ACTA DE SELECCIÓN

PREMIO DE RECONOCIMIENTO A LA PRODUCCIÓN ARTÍSTICA LOCAL - PROGRAMA BARRIO BIENAL GERENCIA DE ARTES PLÁSTICAS Y VISUALES PROGRAMA DISTRITAL DE ESTÍMULOS 2014

Siendo las 9:30 a.m. del dia 10 del mes de junio del año 2014, se reunió en la sala múltiple de la Galería Santa Fe sede temporal La Candelaria el jurado integrado por **Liliana Mercedes Sánchez Rojas** con cédula de ciudadanía número 52528279, **Cielo Vargas Gómez** con cédula de ciudadanía número 52898150 y **Juan David Laserna Montoya** con cédula de ciudadanía número 79956902, con el fin de evaluar las propuestas del concurso **PREMIO DE RECONOCIMIENTO A LA PRODUCCIÓN ARTÍSTICA LOCAL - PROGRAMA BARRIO BIENAL** de la Gerencia de Artes Plásticas y Visuales del Instituto Distrital de las Artes – IDARTES.

PRIMERO. El Jurado tuvo como criterios de evaluación los establecidos en la cartilla del concurso en el numeral 3.3.1. **¿Cuáles son los criterios de evaluación de las propuestas?**, el cual señala lo siguiente:

- Solidez formal y conceptual de la propuesta
- Trayectoria del artista empírico
- Aportes a la comunidad desde la práctica del artista
- Aporte al campo de las artes plásticas y visuales

SEGUNDO. En dicho concurso se inscribieron en total dieciocho (18) propuestas, de las cuales once (11) quedaron no habilitadas para evaluación por no cumplir con los requisitos, documentos y fechas establecidas en este concurso. De acuerdo con lo anterior el jurado evaluó las siguientes siete (7) propuestas:

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | No. Cédula del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|-----------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| EAPCPBBB60001 | José Olavio Castaño Marín | 19189727 | Tecplac |
| EAPCPBBB60005 | Blanca Susana Gómez Prada | 41590995 | El azote humano - descomposiciones |
| EAPCPBBB60009 | Paula Navarro Gaitán | 52451548 | Perro |
| EAPCPBBB60010 | Gustavo Enrique Morales Salamanca | 19426765 | Sembradores |

Instituto Distrital de las Artes – IDARTES
Calle 8 No. 8 - 52 Bogotá - Colombia
Teléfono: 3795750
www.idartes.gov.co
Email: contactenos@idartes.gov.co





ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.
CULTURA, TECNOLOGÍA Y DEPORTE

Tecnología, Cultura y Deporte

ACTA DE SELECCIÓN

PREMIO DE RECONOCIMIENTO A LA PRODUCCIÓN ARTÍSTICA LOCAL - PROGRAMA BARRIO BIENAL GERENCIA DE ARTES PLÁSTICAS Y VISUALES PROGRAMA DISTRITAL DE ESTÍMULOS 2014

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | No. Cédula del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|------------------|--------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| EAPCPBBPBB600012 | Jhon Henry Sánchez Durán | 80257251 | Laboratorio de arte empírico |
| EAPCPBBPBB600014 | José Antonio Castañeda Saldaña | 79269590 | Huellas del olvido |
| EAPCPBBPBB600016 | Fabio Enrique Rincón Méndez | 19495485 | Arte textil |

TERCERO. Según lo estipulado en la cartilla que establece las condiciones del concurso, el jurado otorga tres (3) estímulos económicos por valor de veinticuatro millones de pesos moneda corriente (\$24'000.000 m/cte.).

CUARTO. Una vez realizada la deliberación y analizados los criterios establecidos para el concurso **PREMIO DE RECONOCIMIENTO A LA PRODUCCIÓN ARTÍSTICA LOCAL - PROGRAMA BARRIO BIENAL**, el jurado selecciona como ganadores en primer lugar, las propuestas que se relacionan a continuación y recomienda la entrega del estímulo a:

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | No. Cédula del Concursante | Nombre de la Propuesta | Monto del premio otorgado \$ |
|-------------------|--------------------------------|----------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| EAPCPBBP BB60005 | Blanca Susana Gómez Prada | 41590995 | El azole humano - descomposiciones | 8'000.000 |
| EAPCPBBP BB60009 | Paula Navarro Gaitán | 52451548 | Perro | 8'000.000 |
| EAPCPBBP BB600014 | José Antonio Castañeda Saldaña | 79269590 | Huellas del olvido | 8'000.000 |

El jurado sugiere que la muestra de estos trabajos se realice previo el acompañamiento de un curador que:

1. Tome en consideración el proceso de los artistas para dar cuenta de los criterios de selección que tuvieron en cuenta los mismos jurados.



ACTA DE SELECCIÓN

PREMIO DE RECONOCIMIENTO A LA PRODUCCIÓN ARTÍSTICA LOCAL - PROGRAMA BARRIO BIENAL GERENCIA DE ARTES PLÁSTICAS Y VISUALES PROGRAMA DISTRITAL DE ESTÍMULOS 2014

2º Pueda motivar el diálogo sobre arte empírico y la relación de las obras con sus localidades, entendiendo que la exposición es un espacio de socialización.

QUINTO. El jurado recomienda, en el evento de inhabilidad, impedimento o renuncia por parte del ganador, entregar el estímulo a:

Revisadas las propuestas el jurado no encuentra en los demás proyectos los criterios de solidez conceptual y formal definidos para el concurso.

La presente se firma a los 10 días del mes de junio del año 2014 en la ciudad de Bogotá D.C., Colombia.

Liliana Mercedes Sánchez Rojas
C.C. 52528279

Cielo Vargas Gómez
C.C. 52898150

Juan David Laserna Montoya
C.C. 79956902



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE EXPOSITORES

Versión: 1

Página: 1 de 8

XII PREMIO BARRIO BIENAL
SALONES LOCALES PARA ARTISTAS EMPÍRICOS

GERENCIA DE ARTES PLÁSTICAS Y VISUALES
PROGRAMA DISTRITAL DE ESTÍMULOS 2015

Siendo las 9:30 a.m. del día 10 del mes abril del año 2015, se reunió en Sala de Juntas del Instituto Distrital de las Artes – IDARTES, el jurado integrado por Héctor Fernando Cataño Rico identificado con cédula de ciudadanía número 79938774, Juan Sebastián Peláez Posada identificado con cédula de ciudadanía número 80133713 y Julián Camilo Serna Lancheros identificado con cédula de ciudadanía número 80040570, con el fin de evaluar las propuestas del CONCURSO XII PREMIO BARRIO BIENAL - SALONES LOCALES PARA ARTISTAS EMPÍRICOS de la Gerencia de Artes Plásticas y Visuales del Instituto Distrital de las Artes – IDARTES.

PRIMERO. El Jurado tuvo como criterios de evaluación los establecidos en la cartilla del concurso en el numeral 5. Criterios de evaluación, el cual señala lo siguiente:

- Solidez formal y conceptual de la propuesta
- Aporte al campo de las artes plásticas y visuales

SEGUNDO. En dicho concurso se inscribieron en total ciento diecinueve (119) propuestas, de las cuales veintiséis (26) quedaron no habilitadas para evaluación por no cumplir con los requisitos, documentos y fechas establecidas en este concurso. De acuerdo con lo anterior el jurado evaluó las siguientes noventa y tres (93) propuestas:

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|--------------------------------|------------------------|
| PBBSC001 | Carlos Willman Sotelo Soler | "Desde la ventana" |
| PBBSC002 | John Fernando Navarrete Rincón | Natura |
| PBBSC003 | Alberto Benavides Jamaica | Aurora boreal |
| PBBSC004 | José Antonio Castañeda Saldaño | Sueños frustrados |
| PBBSC005 | Robinson Hernández Cardona | Habilidades especiales |
| PBBSC006 | Diana Margarita Ortiz Gómez | La niña de mis ojos |

**GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS**

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE EXPOSITORES

Versión: 1

Página: 2 de 8

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|-------------------------------------|--|
| PBBSC007 | Luis Eduardo Cerra Maldonado | Frutos de la violencia |
| PBBSC008 | Sandra Milena Torres Gómez | "San Sebastián" |
| PBBSC009 | Yiced Bibiana Acosta Viasús | Danza de las noches |
| PBBSC010 | Freddy Eduardo Cruz Esquivel | Observándose |
| PBBSC011 | Gustavo Enrique Morales Salamanca | Sembrador..... Nuestro |
| PBBSC012 | Leonel Alcides Chacón Carrillo | Pandora |
| PBBSC013 | Diego Alberto Melo Pabón | Yellowbrokenline |
| PBBSC014 | Dario Alejandro Romero Porras | Naturaleza imaginada "libertad en forma de pájaro" |
| PBBSC015 | Clara Andrea Rojas Mocetón | Elementales de la naturaleza |
| PBBSC017 | Liliana Sofía Rojas Ruiz | Hexa li |
| PBBSC018 | Elsa María Roa Ordoñez | Nacimiento y origen |
| PBBSC019 | Didier Humberto Murillo Castiblanco | Chantal, un mango y el mar |
| PBBSC021 | Victor Hugo Garzón Pérez | Grito ahogado |
| PBBSC022 | Marco Tulio Arenas Rivera | Vientos de cambio |
| PBBSC023 | Glénora Wolffhugel Parra | Efervescencias |
| PBBSC024 | Jaime Gutiérrez Jaramillo | Fantasmagorías |
| PBBSC025 | Jose Olavio Castaño Marín | En honor a la chicha |
| PBBSC026 | Ehixman Duván Lizcano Peña | Ventana al océano |
| PBBSC027 | Wolfran Luis Rosero Pérez | Selva |
| PBBSC028 | Mari Luz Junca Quiroga | Picamento tribal temporal |
| PBBSC029 | Jeimy Vanessa Molano Acosta | Fragmento de un ícono |
| PBBSC030 | Amparo Ospina Gómez | De la serie "reflejos" |
| PBBSC032 | José Clímaco Plazas Lara | Altas esferas |



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE EXPOSITORES

Versión: 1

Página: 3 de 8

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|-----------------------------------|--|
| PBBSC033 | Ana Elisa Castillo Quiroga | "Espíritu ancestral" |
| PBBSC036 | Alejandro Arteaga Ospina | Interacción natural |
| PBBSC037 | Gloria Stella Venegas Mejía | Aborto en los tres primeros meses de gestación |
| PBBSC038 | Nohra Esperanza Bohórquez Góngora | "Recuerdos del alma" |
| PBBSC040 | Natalia Carolina Franco Lizarazo | Bicicleta |
| PBBSC041 | Hernando Suárez Mejía | Meditación |
| PBBSC042 | Luis Fernando Muñoz López | La rabia del mestizo |
| PBBSC043 | Clara Ibeli Espinel Castro | Monalisa detalle Monalisa contexto |
| PBBSC044 | Joaquín Rojas Padaui | Urbana |
| PBBSC045 | Gustavo Trujillo Gutiérrez | Sinfonía de la vida |
| PBBSC046 | Paola Andrea Correa Acero | Ecumen |
| PBBSC047 | Daniel Diaz Rodríguez | Circo de herencia ancestral |
| PBBSC048 | Germán De Jesús Vesga Jiménez | Nuestra raza - campesinos |
| PBBSC049 | Alejandro Pedraza Lentino | Ideas muertas |
| PBBSC050 | Blanca Susana Gómez De Bonil | Nuestra Bogotá |
| PBBSC051 | Martín Andrés Ayala Plazas | Venus y cupido |
| PBBSC054 | Oscar Leonardo Reina | Cavilación |
| PBBSC056 | Walter Adolfo Tinoco Castellanos | Trastorno obsesivo compulsivo y mercantilismo |
| PBBSC057 | Roberto Acuña Gómez | Puente histórico |
| PBBSC058 | Carlos Alberto Arias Llantén | Tejiendo vida |
| PBBSC059 | Armando Vargas Montes | Odisea de la imaginación |
| PBBSC061 | Carlos Alfonso Machado Hernández | Biotipo n° 1 |
| PBBSC062 | Jacqueline Gómez Castellanos | Ciudad rural |

**GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS**

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE EXPOSITORES

Versión: 1

Página: 4 de 8

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|---|---------------------------------------|
| PBBSC063 | Jina Paola Barragán Sánchez | Síndrome de la hoja en blanco |
| PBBSC065 | John Henry Sánchez Duran | Subconcientes de una ciudad |
| PBBSC066 | Cristian David Castro Torres | Cuarto pesos |
| PBBSC067 | Hugo Alfredo Bohórquez Vera | Ruptura evolutiva |
| PBBSC068 | Antonio Gaetano Brindicci Bolívar | Pepsi 1 (art for trash project) |
| PBBSC070 | Jorge Enrique Escobar Cuéllar | La gotera |
| PBBSC071 | Deiby Fernando Hernández Silva | Lemuria |
| PBBSC074 | Olegario Porras Blanco | Travesuras equinas - ilusión óptica - |
| PBBSC075 | Víctor Julio Viljucaro Cárdenas Rubiano | Tensión |
| PBBSC077 | Arturo Corrales Sampayo | El músico |
| PBBSC078 | Miguel Ángel Romero Maldonado | Mellizos |
| PBBSC079 | Fernando José Romero Maldonado | Gatofrito |
| PBBSC080 | María Del Carmen Nieto Fernández | Terrenal |
| PBBSC081 | Maria Del Pilar Carvajal Ardila | "Violin" |
| PBBSC082 | Jorge Enrique Rincón Salazar | Ojo de reptil |
| PBBSC084 | Maria Clemencia Chaparro Benavides | "Transponiendo el horizonte" |
| PBBSC085 | Clara Alicia Lozano Rodríguez | Suprarrealismo "la mechuda" |
| PBBSC086 | Héctor Camilo Sabogal Bernal | Ambrotípico (Imagen eterna) |
| PBBSC087 | Juan Carlos Moreno Betancour | Contemplación |
| PBBSC088 | Nelson Enrique Rodríguez Rico | Vida y muerte |
| PBBSC089 | Ana María Morillo | Surcos de colores |
| PBBSC093 | Christian Orlando Mantilla Monsalve | El hedonista |
| PBBSC094 | Mario Moreno Rojas | Triptico ideal |



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE EXPOSITORES

Versión: 1

Página: 5 de 8

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|------------------------------------|---|
| PBBSC095 | Héctor Fabio Torres Pineda | Irracionalidad |
| PBBSC096 | Juan Carlos Quiroga Chacón | Vivir sin odio |
| PBBSC097 | Piedad Constanza Capera Rojas | Enamorados |
| PBBSC098 | Olga Lucia Lozano Bernal | Fragmentos |
| PBBSC099 | Fredy Alexander Castañeda Castro | Cuerpo y erotismo |
| PBBSC100 | Ruth Teresa Ortiz Rodriguez | El sol siempre está |
| PBBSC101 | Jeniffer Tatiana Cuéllar Gómez | La retrospectiva |
| PBBSC102 | Cristhian Andrés González Fontecha | Recordación y amor |
| PBBSC103 | Julian Andrés Ortiz Corzo | Fortuna absurda |
| PBBSC104 | Daniela Luna Torres | Retazos de un tejido invisible |
| PBBSC109 | Elsie Carolina Linares Clavijo | Una luz de esperanza |
| PBBSC110 | Diego Alexander Junco Pulido | Compartir para sonreír |
| PBBSC113 | Edward Niño Hernández | Ponte en mis zapatos |
| PBBSC114 | Jonathan David Poveda Montaño | Pintura espiritual |
| PBBSC115 | José David Ávila Arévalo | IconoColombia, Colombia en lo que reconocemos |
| PBBSC116 | Liliana Elizabeth Otero Caicedo | Diferencia: ¿Indicio de anomalidad? |
| PBBSC117 | Leslie Fernanda Salazar Pavez | Itzata "princesa del agua" |
| PBBSC118 | Janejdith Tatiana Jerez Sandoval | Mujer precolombina |

TERCERO. Según lo estipulado en la cartilla que establece las condiciones del CONCURSO XII PREMIO BARRIO BIENAL - SALONES LOCALES PARA ARTISTAS EMPÍRICOS, realizada la deliberación y analizados los criterios establecidos para el mismo, en esta primera etapa del concurso, el jurado selecciona las siguientes propuestas para conformar la exposición colectiva que itinerará en cuatro (4) salas de exposición de la Red de bibliotecas públicas *Biblored* entre mayo y octubre de 2015, y de la cual, posteriormente el jurado seleccionará tres primeros premios, tres segundos premios y tres terceros premios:



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE EXPOSITORES

Versión: 1

Página: 6 de 8

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|-----------------------------------|--|
| PBBSC004 | José Antonio Castañeda Saldaño | Sueños frustrados |
| PBBSC008 | Sandra Milena Torres Gómez | "San Sebastián" |
| PBBSC011 | Gustavo Enrique Morales Salamanca | Sembrador..... Nuestro |
| PBBSC013 | Diego Alberto Melo Pabón | Yellowbrokenline |
| PBBSC021 | Victor Hugo Garzón Pérez | Grito ahogado |
| PBBSC023 | Glénocra Wolfhugel Parra | Efervescencias |
| PBBSC024 | Jaime Gutiérrez Jaramillo | Fantasmagorías |
| PBBSC032 | José Clímaco Plazas Lara | Altas esferas |
| PBBSC036 | Alejandro Arteaga Ospina | Interacción natural |
| PBBSC037 | Gloria Stella Venegas Mejía | Aborto en los tres primeros meses de gestación |
| PBBSC041 | Hernando Suárez Mejía | Meditación |
| PBBSC044 | Joaquín Rojas Padaui | Urbana |
| PBBSC049 | Alejandro Pedraza Lentino | Ideas muertas |
| PBBSC051 | Martín Andrés Ayala Plazas | Venus y cupido |
| PBBSC056 | Walter Adolfo Tinoco Castellanos | Trastorno obsesivo compulsivo y mercantilismo |
| PBBSC061 | Carlos Alfonso Machado Hernández | Biotipo nº 1 |
| PBBSC066 | Cristian David Castro Torres | Cuatro pesos |
| PBBSC068 | Antonio Gaetano Brindicci Bolívar | Pepsi 1 (art for trash project) |
| PBBSC071 | Deiby Fernando Hernández Silva | Lemuria |
| PBBSC080 | Maria Del Carmen Nieto Fernández | Terrenal |
| PBBSC086 | Héctor Camilo Sabogal Bernal | Ambrotípico (imagen eterna) |
| PBBSC087 | Juan Carlos Moreno Betancour | Contemplación |
| PBBSC089 | Ana María Morillo | Surcos de colores |



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE EXPOSITORES

Versión: 1

Página: 7 de 8

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|--------------------------------|--------------------------------|
| PBBSC101 | Jeniffer Tatiana Cuéllar Gómez | La retrospectiva |
| PBBSC104 | Daniela Luna Torres | Retazos de un tejido invisible |
| PBBSC117 | Leslie Fernanda Salazar Pavez | Itzata "princesa del agua" |

OBSERVACIONES DEL JURADO:

1. Con relación a la obra "Fantasmagorías" del artista Jaime Gutiérrez Jaramillo inscrita bajo el código PBBSC024, el jurado recomienda se revise la posibilidad de realizar el montaje únicamente de los siguientes fragmentos: escalera/vela, cortina/pierna y consolador/fotografía hombre.

2. El jurado hace mención especial a la obra "La gotera" de Jorge Enrique Escobar Cuéllar inscrita bajo el código PBBSC070 por considerarla una propuesta sobresaliente, no obstante, teniendo en cuenta las características de los espacios expositivos no es elegida pues técnicamente no es posible realizar el montaje.

La presente se firma a los 10 días del mes de abril del año 2015 en la ciudad de Bogotá D.C.

HÉCTOR FERNANDO CATÁÑO RICO

C.C. No. 79938774

JUAN SEBASTIÁN PELÁEZ POSADA

C.C. No 80133713

JULIÁN CAMILO SERNA LANCHEROS

C.C. No. 80040570



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS
ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE GANADORES

Versión: 1

Página: 1 de 11

XII PREMIO BARRIO BIENAL
SALONES LOCALES PARA ARTISTAS EMPÍRICOS

GERENCIA DE ARTES PLÁSTICAS Y VISUALES
PROGRAMA DISTRITAL DE ESTÍMULOS 2015

Siendo las 9:00 a.m. del día 7 del mes mayo del año 2015, se reunió en la Sala de Exposiciones de la Biblioteca Virgilio Barco, el jurado integrado por Héctor Fernando Cataño Rico identificado con cédula de ciudadanía número 79938774, Juan Sebastián Peláez Posada identificado con cédula de ciudadanía número 80133713 y Julián Camilo Serna Lancheros identificado con cédula de ciudadanía número 80040570, con el fin de evaluar las propuestas del CONCURSO XII PREMIO BARRIO BIENAL - SALONES LOCALES PARA ARTISTAS EMPÍRICOS de la Gerencia de Artes Plásticas y Visuales del Instituto Distrital de las Artes – IDARTES.

PRIMERO. El Jurado tuvo como criterios de evaluación los establecidos en la cartilla del concurso en el numeral 5. Criterios de evaluación, el cual señala lo siguiente:

- * Solidez formal y conceptual de la propuesta
- * Aporte al campo de las artes plásticas y visuales

SEGUNDO. En dicho concurso se inscribieron en total ciento diecinueve (119) propuestas, de las cuales veintiséis (26) quedaron no habilitadas para evaluación por no cumplir con los requisitos, documentos y fechas establecidas en este concurso. De acuerdo con lo anterior el jurado evaluó las siguientes noventa y tres (93) propuestas:

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|--------------------------------|------------------------|
| PBBSC001 | Carlos Willman Sotelo Soler | "Desde la ventana" |
| PBBSC002 | John Fernando Navarrete Rincón | Natura |
| PBBSC003 | Alberto Benavides Jamaica | Aurora boreal |
| PBBSC004 | José Antonio Castañeda Saldaño | Sueños frustrados |
| PBBSC005 | Robinson Hernández Cardona | Habilidades especiales |

| | | |
|---|---|--|
|  ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C. CULTURA, INVESTIGACIÓN Y DEPORTE Instituto Distrital de las Artes | GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS | Código: 2MI-GFPA-F-25 Fecha: 17/07/2014 |
| | ACTA SELECCIÓN DE GANADORES | Versión: 1 Página: 2 de 11 |

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|-------------------------------------|--|
| PBBSC006 | Diana Margarita Ortiz Gómez | La niña de mis ojos |
| PBBSC007 | Luis Eduardo Cerra Maldonado | Frutos de la violencia |
| PBBSC008 | Sandra Milena Torres Gómez | "San Sebastián" |
| PBBSC009 | Yiced Bibiana Acosta Vásquez | Danza de las noches |
| PBBSC010 | Freddy Eduardo Cruz Esquivel | Observándote |
| PBBSC011 | Gustavo Enrique Morales Salamanca | Sembrador..... Nuestro |
| PBBSC012 | Leonel Alcides Chacón Carrillo | Pandora |
| PBBSC013 | Diego Alberto Melo Pabón | Yellowbrokenline |
| PBBSC014 | Dario Alejandro Romero Porras | Naturaleza imaginada "libertad en forma de pájaro" |
| PBBSC015 | Clara Andrea Rojas Mocetón | Elementales de la naturaleza |
| PBBSC017 | Liliana Sofía Rojas Ruiz | Hexa II |
| PBBSC018 | Elsa María Roa Ordoñez | Nacimiento y origen |
| PBBSC019 | Didier Humberto Murillo Castiblanco | Chantal, un mango y el mar |
| PBBSC021 | Victor Hugo Garzón Pérez | Grito ahogado |
| PBBSC022 | Marcó Tulio Arenas Rivera | Vientos de cambio |
| PBBSC023 | Glénocra Wolffhugel Parra | Efervescencias |
| PBBSC024 | Jaime Gutiérrez Jaramillo | Fantasmagorías |

| | | |
|---|---|--|
|  ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C. CULTURA, INVESTIGACIÓN Y DEPORTE Instituto Distrital de las Artes | GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS | Código: 2MI-GFPA-F-25 Fecha: 17/07/2014 |
| | ACTA SELECCIÓN DE GANADORES | Versión: 1 Página: 3 de 11 |

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|-----------------------------------|--|
| PBBSC025 | Jose Olavio Castaño Marín | En honor a la chicha |
| PBBSC026 | Ehximan Duván Lizcano Peña | Ventana al océano |
| PBBSC027 | Wolfrañ Luis Rosero Pérez | Selva |
| PBBSC028 | Mari Luz Junca Quiroga | Picamento tribal temporal |
| PBBSC029 | Jeimy Vanessa Molano Acosta | Fragmento de un ícono |
| PBBSC030 | Amparo Ospina Gómez | De la serie "reflejos" |
| PBBSC032 | José Clímaco Plazas Lara | Altas esferas |
| PBBSC033 | Ana Elisa Castillo Quiroga | "Espíritu ancestral" |
| PBBSC036 | Alejandro Arteaga Ospina | Interacción natural |
| PBBSC037 | Gloria Stella Venegas Mejía | Aborto en los tres primeros meses de gestación |
| PBBSC038 | Nohra Esperanza Bohórquez Góngora | "Recuerdos del alma" |
| PBBSC040 | Natalia Carolina Franco Lizarazo | Bicicleta |
| PBBSC041 | Hernando Suárez Mejía | Meditación |
| PBBSC042 | Luis Fernando Muñoz López | La rabia del mestizo |
| PBBSC043 | Clara Ibelí Espinel Castro | Monalisa detalle Monalisa contexto |
| PBBSC044 | Joaquín Rojas Padauí | Urbana |
| PBBSC045 | Gustavo Trujillo Gutiérrez | Sinfonía de la vida |



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE GANADORES

Versión: 1

Página: 4 de 11

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|----------------------------------|---|
| PBBSC046 | Paola Andrea Correa Acero | Ecumen |
| PBBSC047 | Daniel Diaz Rodriguez | Circo de herencia ancestral |
| PBBSC048 | Germán De Jesús Vesga Jiménez | Nuestra raza - campesinos |
| PBBSC049 | Alejandro Pedraza Lentino | Ideas muertas |
| PBBSC050 | Blanca Susana Gómez De Bonil | Nuestra Bogotá |
| PBBSC051 | Martín Andrés Ayala Plazas | Venus y cupido |
| PBBSC054 | Oscar Leonardo Reina | Cavilación |
| PBBSC056 | Walter Adolfo Tinoco Castellanos | Trastorno obsesivo compulsivo y mercantilismo |
| PBBSC057 | Roberto Acuña Gómez | Puente histórico |
| PBBSC058 | Carlos Alberto Arias Llantén | Tejiendo vida |
| PBBSC059 | Armando Vargas Montes | Odisea de la imaginación |
| PBBSC061 | Carlos Alfonso Machado Hernández | Biotípico nº 1 |
| PBBSC062 | Jacqueline Gómez Castellanos | Ciudad rural |
| PBBSC063 | Jina Paola Barragán Sánchez | Síndrome de la hoja en blanco |
| PBBSC065 | John Henry Sánchez Duran | Subconcientes de una ciudad |
| PBBSC066 | Cristian David Castro Torres | Cuatro pesos |
| PBBSC067 | Hugo Alfredo Bohórquez Vera | Ruptura evolutiva |



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS
ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

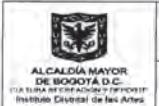
Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE GANADORES

Versión: 1

Página: 5 de 11

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|--|---------------------------------------|
| PBBSC068 | Antonio Gaetano Brindicci Bolívar | Pepsi 1 (art for trash project) |
| PBBSC070 | Jorge Enrique Escobar Cuéllar | La gotera |
| PBBSC071 | Deiby Fernando Hernández Silva | Lemuria |
| PBBSC074 | Olegario Porras Blanco | Travesuras equinas - ilusión óptica - |
| PBBSC075 | Víctor Julio Vijucaro Cárdenas Rubiano | Tensión |
| PBBSC077 | Arturo Corrales Sampayo | El músico |
| PBBSC078 | Miguel Ángel Romero Maldonado | Mellizos |
| PBBSC079 | Fernando José Romero Maldonado | Gatofrito |
| PBBSC080 | Maria Del Carmen Nieto Fernández | Terrenal |
| PBBSC081 | Maria Del Pilar Carvajal Ardila | "Violín" |
| PBBSC082 | Jorge Enrique Rincón Salazar | Ojo de reptil |
| PBBSC084 | Maria Clemencia Chaparro Benavides | "Transponiendo el horizonte" |
| PBBSC085 | Clara Alicia Lozano Rodríguez | Suprarrealismo "la mechuda" |
| PBBSC086 | Héctor Camilo Sabogal Bernal | Ambrotipo (imagen eterna) |
| PBBSC087 | Juan Carlos Moreno Betancour | Contemplación |
| PBBSC088 | Nelson Enrique Rodriguez Rico | Vida y muerte |
| PBBSC089 | Ana María Morillo | Surcos de colores |



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS
ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE GANADORES

Versión: 1

Página: 6 de 11

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|-------------------------------------|---|
| PBBSC093 | Christian Orlando Mantilla Monsalve | El hedonista |
| PBBSC094 | Mario Moreno Rojas | Triptico ideal |
| PBBSC095 | Héctor Fabio Torres Pineda | Irracionalidad |
| PBBSC096 | Juan Carlos Quiroga Chacón | Vivir sin odio |
| PBBSC097 | Piedad Constanza Capera Rojas | Enamorados |
| PBBSC098 | Olga Lucia Lozano Bernal | Fragmentos |
| PBBSC099 | Fredy Alexander Castañeda Castro | Cuerpo y erotismo |
| PBBSC100 | Ruth Teresa Ortiz Rodriguez | El sol siempre está |
| PBBSC101 | Jeniffer Tatiana Cuéllar Gómez | La retrospectiva |
| PBBSC102 | Cristhian Andrés González Fontecha | Recordación y amor |
| PBBSC103 | Julián Andrés Ortiz Corzo | Fortuna absurda |
| PBBSC104 | Daniela Luna Torres | Retazos de un tejido invisible |
| PBBSC109 | Elsie Carolina Linares Clavijo | Una luz de esperanza |
| PBBSC110 | Diego Alexander Júnco Pulido | Compartir para sonreír |
| PBBSC113 | Edward Niño Hernández | Ponte en mis zapatos |
| PBBSC114 | Jonathan David Poveda Montaño | Pintura espiritual |
| PBBSC115 | José David Ávila Arévalo | IconoColombia, Colombia en lo que reconocemos |



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE GANADORES

Versión: 1

Página: 7 de 11

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| PBBSC116 | Liliana Elizabeth Otero Caicedo | Diferencia: ¿Indicio de anomalidad? |
| PBBSC117 | Leslie Fernanda Salazar Pavez | Itzata "princesa del agua" |
| PBBSC118 | Janeídh Tatiana Jerez Sandoval | Mujer precolombina |

TERCERO. De conformidad con los lineamientos del concurso, el jurado realizó una primera deliberación sobre las noventa y tres (93) propuestas habilitadas y escogió las siguientes veintiséis (26) propuestas para conformar la muestra colectiva itinerante que se exhibirá en cuatro (4) salas de exposición de la Red de bibliotecas públicas *Biblored* entre mayo y octubre de 2015, de la cual, seleccionará tres primeros premios, tres segundos premios y tres terceros premios:

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|-----------------------------------|--|
| PBBSC004 | José Antonio Castañeda Saldáñío | Sueños frustrados |
| PBBSC008 | Sandra Milena Torres Gómez | "San Sebastián" |
| PBBSC011 | Gustavo Enrique Morales Salamanca | Sembrador..... Nuestro |
| PBBSC013 | Diego Alberto Melo Pabón | Yellowbrokenline |
| PBBSC021 | Victor Hugo Garzón Pérez | Grito ahogado |
| PBBSC023 | Glénora Wolffhugel Parra | Efervescencias |
| PBBSC024 | Jaime Gutiérrez Jaramillo | Fantasmagorías |
| PBBSC032 | José Clímaco Plazas Lara | Altas esferas |
| PBBSC036 | Alejandro Arteaga Ospina | Interacción natural |
| PBBSC037 | Gloria Stella Venegas Mejía | Aborto en los tres primeros meses de gestación |



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS
ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE GANADORES

Versión: 1

Página: 8 de 11

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|-----------------------------------|---|
| PBBSC041 | Hernando Suárez Mejia | Meditación |
| PBBSC044 | Joaquín Rojas Padaui | Urbana |
| PBBSC049 | Alejandro Pedraza Lentino | Ideas muertas |
| PBBSC051 | Martín Andrés Ayala Plazas | Venus y cupido |
| PBBSC056 | Walter Adolfo Tinoco Castellanos | Trastorno obsesivo compulsivo y mercantilismo |
| PBBSC061 | Carlos Alfonso Machado Hernández | Biotipo nº 1 |
| PBBSC066 | Cristian David Castro Torres | Cuatro pesos |
| PBBSC068 | Antonio Gaetano Brindicci Bolívar | Pepsi 1 (art for trash project) |
| PBBSC071 | Deiby Fernando Hernández Silva | Lemuria |
| PBBSC080 | Maria Del Carmen Nieto Fernández | Terrenal |
| PBBSC086 | Héctor Camilo Sabogal Bernal | Ambrótipo (imagen eterna) |
| PBBSC087 | Juan Carlos Moreno Betancour | Contemplación |
| PBBSC089 | Ana María Morillo | Surcos de colores |
| PBBSC101 | Jeniffer Tatiana Cuéllar Gómez | La retrospectiva |
| PBBSC104 | Daniela Luna Torres | Retazos de un tejido invisible |
| PBBSC117 | Leslie Fernanda Salazar Pavez | Itzata "princesa del agua" |

CUARTO. Según lo estipulado en la cartilla que establece las condiciones del concurso, el jurado otorga nueve (9) estímulos económicos por valor de treinta y cuatro millones quinientos mil pesos moneda corriente (\$34.500.000 m/cte).

Instituto Distrital de las Artes – IDARTES
Calle 8 No. 8 - 52 Bogotá- Colombia
Teléfono: 3795750
www.idartes.gov.co
Email: contactenos@idartes.gov.co

BOGOTÁ
HUMANA



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE GANADORES

Versión: 1

Página: 9 de 11

QUINTO. En consecuencia con las mismas condiciones del concurso, el jurado realiza la segunda deliberación para seleccionar las propuestas ganadoras y recomienda entregar el estímulo a:

Tres primeros premios:

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta | Monto del estímulo otorgado \$ |
|-----------------|------------------------------|--|--------------------------------|
| PBBSC086 | Héctor Camilo Sabogal Bernal | Ambrotipo (imagen eterna) | 5.000.000 |
| PBBSC037 | Gloria Stella Venegas Mejía | Aborto en los tres primeros meses de gestación | 5.000.000 |
| PBBSC032 | José Clímaco Plazas Lara | Altas esferas | 5.000.000 |

Tres segundos premios:

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta | Monto del estímulo otorgado \$ |
|-----------------|----------------------------------|------------------------|--------------------------------|
| PBBSC049 | Alejandro Pedraza Lentino | Ideas muertas | 4.000.000 |
| PBBSC051 | Martín Andrés Ayala Plazas | Venus y cupido | 4.000.000 |
| PBBSC061 | Carlos Alfonso Machado Hernández | Biotipo nº 1 | 4.000.000 |

Tres terceros premios:

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta | Monto del estímulo otorgado \$ |
|-----------------|--------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| PBBSC117 | Leslie Fernanda Salazar Pavez | Itzata "princesa del agua" | 2.500.000 |
| PBBSC036 | Alejandro Arteaga Ospina | Interacción natural | 2.500.000 |
| PBBSC071 | Deiby Fernando Hernández Silva | Lemuria | 2.500.000 |



GESTIÓN PARA EL FOMENTO A LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

Código: 2MI-GFPA-F-25

Fecha: 17/07/2014

ACTA SELECCIÓN DE GANADORES

Versión: 1

Página: 10 de 11

SEXTO. El jurado recomienda, en el evento de inhabilidad, impedimento o renuncia por parte de alguno de los ganadores, entregar el estímulo a:

| No. Inscripción | Nombre del Concursante | Nombre de la Propuesta |
|-----------------|----------------------------------|------------------------|
| PBBSC023 | Glénora Wolffhugel Parra | Efervescencias |
| PBBSC080 | María Del Carmen Nieto Fernández | Terrenal |
| PBBSC004 | José Antonio Castañeda Saldaño | Sueños frustrados |

OBSERVACIONES DEL JURADO:

El jurado sugiere tener en cuenta el aparte de los lineamientos del concurso, donde está escrito "en caso de presentarse inhabilidad, impedimento o renuncia por parte de alguno de los ganadores se asignará el estímulo al concursante que ocupe el siguiente puesto en orden descendente de evaluación".

El jurado destaca entre los seleccionados el manejo de los recursos formales y conceptuales, así mismo el carácter experimental de las propuestas. Con respecto a los tres primeros premios el señalamiento de temáticas asociadas a problemáticas de la sociedad contemporánea.

La presente se firma a los 7 días del mes de mayo del año 2015 en la ciudad de Bogotá D.C.

HÉCTOR FERNANDO CATAÑO RICO

C.C. No. 79938774

JUAN SEBASTIÁN PELÁEZ POSADA

C.C. No 80133713

JULIÁN CAMILO SERNA LANCHEROS

C.C. No. 80040570

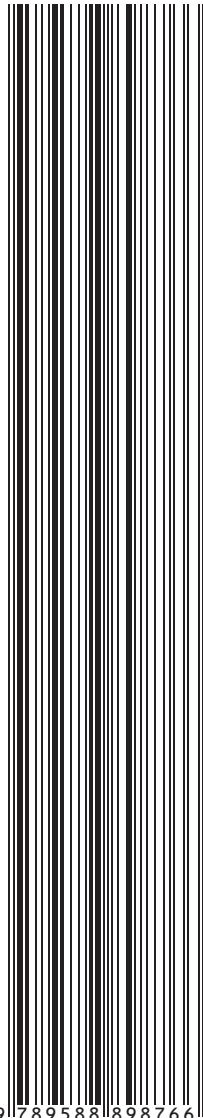
Este libro se terminó de imprimir en agosto de 2016
en los talleres de EXPRECARD'S S.A.S.





BOGOTÁ
MEJOR
PARA TODOS

CULTURA, RECREACIÓN Y DEPORTE
Instituto Distrital de las Artes



9 789588 898766